





Keep it Clean™



Garantissez une hygiène optimale, beaucoup de lumière du jour et un grand confort pour les patients et les soignants.



Dites adieu aux lieux ennuyeux pour les enfants. Transformez votre service en un monde magique avec les autocollants KoalaCool Medical-Pro.



Éliminez les mauvaises odeurs, purifiez et harmonisez l'air avec des senteurs biologiques comme l'air de la forêt, de la mer et des Alpes.



[www.elandir.be](http://www.elandir.be)

0475 89 15 98 | [dcg.baert@elandir.be](mailto:dcg.baert@elandir.be)

Bienvenue à notre stand

Luxexpo The Box

**HWL** HEALTHCARE WEEK LUXEMBOURG  
20 - 22 septembre 2023

Demandez une démonstration gratuite !



## Plug'n Heat<sup>+</sup>

Votre solution énergétique flexible et durable

Vous souhaitez franchir le pas vers un avenir durable, mais ne disposez pas de l'espace nécessaire pour l'installation de chaudières au sein de votre établissement de santé ?

**Notre conteneur de chauffage à biomasse est la solution idéale à vos besoins.**

Nos experts en solutions d'énergie renouvelable peuvent vous aider de la planification à l'exploitation de votre système et sont impatients de travailler avec vous.

Prenez contact avec nous dès aujourd'hui !

LUX ENERGIE



LUXENERGIE S.A. | 23, avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg | T. : 22 54 74-1

[luxenergie.lu](http://luxenergie.lu)

# Participez à la première édition de la Healthcare Week Luxembourg, un laboratoire européen des systèmes de santé !

En cette année électorale au cours de laquelle les joutes politiques mettent les fondements de notre système de santé au cœur d'un choix sociétal important, la première édition de la HWL à LUXEXPO THE BOX du 20 au 22.09.2023 nous donnera l'occasion de couvrir les sujets et défis majeurs de la santé publique avec l'aide de nombreux experts internationaux. Conférences et panels de discussion du programme scientifique principal, agoras sur le site du village des hôpitaux (FHL-LUXITH), exposition commerciale d'une centaine de sociétés, networking, HWL-Awards, autant d'activités proposées qui devraient permettre de mobiliser pour la première fois au Luxembourg l'ensemble des acteurs engagés. Il s'agit aussi d'ouvrir « l'espace santé » au monde de l'économie, des start-ups, de la recherche et de l'enseignement. Afin de couvrir la perspective de la Grande Région, chaque sujet sera commenté et débattu par nos experts et ceux de nos 3 pays voisins... quelles évolutions et convergences peut-on imaginer pour l'Europe de la santé ?

La HWL-23 sera également l'occasion de fêter 75 ans de collaboration entre les hôpitaux luxembourgeois : c'est en effet en 1948 qu'est née « l'Entente des hôpitaux du Grand-Duché de Luxembourg ». On ose à peine imaginer l'état sanitaire de notre population et le monde de l'hôpital à l'époque, au sortir de la guerre 39-45... Une brochure spécifique est en préparation à l'occasion de cet anniversaire qui couvrira outre les aspects historiques des hôpitaux luxembourgeois les particularités fondamentales de notre système de santé, l'importance de l'évolution des métiers soignants, ainsi qu'une perspective majeure que représente l'évolution vers un système de santé basé sur les valeurs (value-based healthcare).

Grâce aux compétences professionnelles de notre partenaire Quinze Mai, grâce aussi au support enthousiaste du gouvernement luxembourgeois et de nombreux ministères, ainsi que de nos partenaires, nous avons réussi à boucler l'organisation de cette première édition à la force du poignet avec l'ensemble de la jeune équipe de la FHL qui a réussi à fédérer l'expertise hospitalière et de santé publique du pays et de la Grande Région pour le programme scientifique et les nombreux aspects purement organisationnels. Je leur en suis tous extrêmement reconnaissant.

Votre participation sera le meilleur gage de réussite de cet événement ambitieux, consultez le programme détaillé et inscrivez-vous sans tarder sur le site [www.hw1.lu](http://www.hw1.lu)



**Dr Philippe Turk**

Président de la Fédération  
des Hôpitaux Luxembourgeois

## Le concept de gestion des déchets dans la domaine de la santé et des soins

Pharmacies - Cabinets médicaux - Hôpitaux - Maisons de soins - Services de soins - Cabinets vétérinaires - Cabinets dentaires



Consultation gratuite en gestion des déchets, de la planification jusqu'à la certification

Tel.: 488 216 233  
E-mail: [uwe.zock@sdk.lu](mailto:uwe.zock@sdk.lu)

## Notre offre de conseil

- Conseils sur le traitement et le stockage écologique des déchets, conseils de prévention
- Conseils, informations et formation pour les employés



*Votre bien-être, c'est notre métier.*



Le nom "Orthopédie FELTEN" est garant de qualité et de service.



Nous combinons compétence technologique et souci d'aides thérapeutiques, résultat d'une expérience de plusieurs décennies, tradition d'une entreprise familiale. Nos collaborations avec les meilleurs producteurs européens, les hôpitaux, médecins et kinés luxembourgeois permettent aujourd'hui à Orthopédie FELTEN d'être un des leaders nationaux dans le domaine du médical et du para-médical, avec un suivi personnalisé à chacun, des services à domicile ou en milieu médicalisé au Luxembourg, et des livraisons au Luxembourg, en Allemagne, en France et en Belgique.



De plus, nous proposons également des solutions en prothèses mammaires et sous-vêtements adaptés, des séances de kinésithérapie et de B-E-St, mais également un concept de services personnalisés à nos partenaires sportifs.



Nous travaillons sans relâche à être la solutions à tous vos maux, dans toutes vos activités.



 494927

 [www.otfelten.lu](http://www.otfelten.lu)

 488464



#entredobnesmains  
#ingoodhands  
#ingutenHänden  
#emboasmãos  
#aguddenhänn



Mat der  
Stéftung Hëllef Doheem  
sidd Dir

**a gudden  
Hänn**



zanter méi wéi 20 Joer

 40 20 80

[WWW.SHDLU](http://WWW.SHDLU)

### HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN

Innovativer Partner im lebenslangen Lernprozess des Chirurgen

### FÉDÉRATION DES HÔPITAUX LUXEMBOURGEOIS

Après la présentation de sa vision 2030, la fhI formule des revendications politiques concrètes pour le secteur hospitalier et de la santé au Luxembourg d'ici 2030

### CENTRE HOSPITALIER EMILE MAYRISCH

La diversité au CHEM  
16 juin 2023 : Visite de la ministre de la Santé au CHEM

### CENTRE HOSPITALIER DU NORD

Reconstruire sa vie grâce au travail

### CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG

Visite de Paulette Lenert, ministre de la Santé, dans les services des urgences pour adultes et enfants

### CENTRE DE RÉHABILITATION DU CHÂTEAU DE COLPACH

La réhabilitation intégrative, une approche prometteuse dans le domaine de la santé

### FÉDÉRATION DES HÔPITAUX LUXEMBOURGEOIS

LUXITH : un pilier de la digitalisation du système hospitalier et du secteur de santé luxembourgeois

### UNIVERSITY OF LUXEMBOURG COMPETENCE CENTRE

Écouter pour mieux soigner : l'importance de la relation de soin et de la bientraitance

### CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG

Le CHL est le premier hôpital au Luxembourg à ouvrir une salle d'angiographie BI PLAN

### HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN

Un gage de qualité et de sécurité ACI - une accréditation niveau or pour des équipes en or

### CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG

Une « exposition à ciel ouvert » au CHL

### HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN

Centre de prise en charge du cancer colorectal

### HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN

Body mapping: Objectif : Dépistage le plus précoce possible du cancer de la peau

### CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG

Un module de simulation innovant pour des réparations réalistes de lésions méniscales codéveloppé par le CHL  
Deux services du CHL félicités dans le cadre du projet ASPE

### AGENCE ESANTÉ

L'agence eSanté présente ses services aux médecins

8

11

17

19

20

25

26

29

31

32

33

34

35

37

39

41

42

# Sommaire

Le Secrétariat Général de la FHL et le Service Interentreprises de Santé au Travail (SIST-FHL)

5, rue des Mérovingiens  
Z.A. Bourmicht  
L- 8070 BERTRANGE  
Tél. : 42 41 42-1  
fhlux@fhlux.lu

**Responsable de la publication :**  
Sylvain VITALI

**Coordination et relecture :**  
Natacha HAMMANN

**Régie publicitaire :**  
Publiest, 1 rue Jean Piret  
L-2350 Luxembourg  
Tél. : 26 48 02 32

**Layout : Pierre GHYS**  
www.ultrapetita.com

**Impression :**  
Imprimerie Heintz, Pétange

**Publication :**  
4 fois par an / gratuit  
Conformément aux dispositions régissant la propriété intellectuelle, toute reproduction intégrale ou partielle doit obligatoirement indiquer le nom de l'auteur et la source du texte reproduit.

Si vous souhaitez publier une information dans cette publication, contactez le Comité de rédaction à l'adresse suivante:  
communication@fhlux.lu  
www.fhlux.lu

# HWL

# HEALTHCARE WEEK LUXEMBOURG

**20-22**  
**September 2023**  
**Luxexpo The Box**

hwl.lu | 

Programme scientifique reconnu  
dans le cadre de la formation continue

**PROGRAMME  
PRÉVISIONNEL**  
au 23 août 2023

**EXPLORE THE FUTURE  
OF HEALTHCARE**

A Greater-Region conference and trade  
show focused on governance, technology,  
patient satisfaction, research and education

EVENT  
ORGANIZERS

QUINZE MAI  
CONCEPTEUR D'ÉVÉNEMENTS

 fhl  
Fédération Hospitalière  
de la Région de Luxembourg



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

**LU**  **EMBOURG**  
LET'S MAKE IT HAPPEN

# Mercredi 20 septembre 2023

## > INAUGURATION

- 09h00** • **Accueil**
- 09h30-10h15** • **Allocution et discours**  
**Paulette Lenert\***, Vice-Premier ministre, Ministre de la Santé (Luxembourg)  
**Claude Haagen**, Ministre de la Sécurité sociale (Luxembourg)  
**Dr. Philippe Turk**, Président, Fédération des hôpitaux luxembourgeois
- 10h15-10h45** • **Conférence inaugurale**  
Quelles perspectives d'évolution des systèmes de santé pour l'Europe ?  
**Maya Matthews**, Head of the Performance of Health Systems Unit at the European Commission's Health and Food Safety (Belgique)
- 10h45-11h30** • **Panel : Vers une coopération transfrontalière renforcée !** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Max Hahn**, Ministre de la Grande-Région (Luxembourg)  
**Henri Lewalle**, Coordinateur Observatoire européen de la santé transfrontalière (Belgique)  
**Dr. Peter Liese**, Député européen, Membre de la Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire (Allemagne)
- 11h30-12h30** • **Inauguration officielle - Village FHL**
- 12h45-13h45** • **Pitch en direct**, face au public des candidatures aux HWL AWARDS 2023 sélectionnées par le jury

## > LES DÉFIS DE NOS SYSTÈMES DE SANTÉ

- 14h00-15h00** • **Les défis liés aux ressources humaines**  
**Prof. Michel Barabel**, Professeur affilié à Sciences Politiques Executive Éducation, Maître de conférence Université Paris-Est (France)  
**Marie Lise Lair**, Consultante dans le domaine des systèmes et Services de santé (Luxembourg)
- 15h00-15h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**David Larivière**, Directeur général adjoint CHR Metz-Thionville (France)  
**Laurent Mertz**, Premier Conseiller de Gouvernement, Coordinateur Professionnels de la santé, Ministère de la Santé (Luxembourg)
- 16h00-17h00** • **Un système de santé résilient : quelle gouvernance et quelles ressources ?**  
**Prof. Lieven Annemans**, Senior Professor of Health Economics at the Faculty of Medicine at Ghent University (Belgique)  
**Prof. Stefan Sell**, Professeur d'économie politique, de politique sociale et de sciences sociales, Hochschule Koblenz (Allemagne)  
**Virginie Cayré**, Directrice générale, Agence Régionale de Santé Grand Est - ARS (France)
- 17h00-17h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Dr. Marc Berna**, Directeur général, Groupe Hôpitaux Robert Schuman (Luxembourg)  
**Christian Oberlé**, Président, Caisse nationale de santé (Luxembourg)

# Jeudi 21 septembre 2023

## > VALUE BASED HEALTHCARE - UN MODÈLE D'AVENIR

- 09h00-10h00** • **High Value Health System, transition to incorporate a VBHC system**  
**Prof. Rifat Atun**, Professeur de systèmes de santé mondiaux, Université de Harvard et président de la faculté pour le programme de leadership ministériel de Harvard (USA)
- 10h00-10h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Prof. Lieven Annemans**, Senior Professor of Health Economics, Faculty of Medicine at Ghent University, (Belgium)  
**Tom Dominique**, Directeur, Inspection Générale de la Sécurité Sociale (Luxembourg)  
**Jen-Paul Freichel**, Commissaire aux hôpitaux, Ministère de la Santé (Luxembourg)  
**Dr. Valérie Moran**, Health economist and health services researcher, LISER (Luxembourg)
- 11h00-12h00** • **Value based healthcare : le modèle en pratique**  
**Dr. Carl Savage**, Principal Researcher, Karolinska Institutet (Suède)  
**Dr. med. Christian Von Plessen**, Conseiller Médical et Chercheur, Direction Générale de la Santé (Suisse)
- 12h00-12h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Prof. Rifat Atun**, Professeur de systèmes de santé mondiaux, Université de Harvard et président de la faculté pour le programme de leadership ministériel de Harvard (USA)  
**Dr. Françoise Berthet**, Présidente, Observatoire de la Santé (Luxembourg)  
**Dr. René Metz**, Directeur général, Centre Hospitalier Emile Mayrisch (Luxembourg)
- 13h00-13h30** • **Pitch en direct**, face au public des candidatures aux HWL AWARDS 2023 sélectionnées par le jury

## > L'INNOVATION ET LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

- 14h00-15h00** • **Accélérer l'adoption des innovations digitales : quelles pratiques adopter ?**  
**Franz Fayot\*\***, Ministre de l'Économie (Luxembourg)  
**Prof. Corinne Grenier**, Professeur senior, HDR, en stratégie et innovation, coordinatrice scientifique du centre d'expertise « Santé, Innovation, Bien-Être et Politiques publiques », KEDGE Business School (France)  
**Prof. Dr. Oliver Kimberger**, Chaire de gestion de l'information périopératoire à l'Université de médecine de Vienne (Autriche)
- 15h00-16h00** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Prof. Nguyen Tran**, Professeur, faculté de médecine de Nancy, Directeur de l'hôpital virtuel (France)  
**Jean-Paul Scheuren**, Président Heal Campus, House of Biohealth (Luxembourg)
- 16h00-17h00** • **Innovations digitales : Opportunités pour les patients et professionnels de santé**  
**Prof. Dr. med. Jochen Klucken**, Digital medicine - Luxembourg Institute of Health - LIH - (Luxembourg)  
**Dr. med. Lukas Martin**, Médecin-chef, Universitätsklinikum Aachen (Allemagne)
- 17h00-17h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Larry Bonifas**, Représentant de l'association diabète (Luxembourg)  
**Dr. Michel Witsch**, Médecin pédiatre spécialisé en endocrinologie et diabétologie (Luxembourg)

# Vendredi 22 septembre 2023

## > L'ÉVALUATION DE LA QUALITÉ AU SERVICE DU PATIENT

- 9h00-10h00** • **Le patient partenaire engagé dans son parcours de soins**  
**Dr. Luigi Flora**, Co-directeur Patient du Centre d'Innovation du Partenariat avec les patients et le Public, Patient chercheur - Chaire de recherche en évaluation des technologies et des pratiques de pointe, CHU de Montréal (Canada)  
**Jean-Jacques Repplinger**, Direction de la santé Luxembourg, Assistant de direction médical et technique, Infirmier gradué, Membre de l'équipe Projet APPS (Luxembourg)  
**Dr. Philippe Anhorn**, Directeur Réseau Santé Lausanne, Président de l'association ALASS (Suisse)
- 10h00-10h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Emmanuelle Hoche**, Chef de projet «Experience patient», Direction de la stratégie médicale et de la performance, Unicancer (France)  
**Thierry Lentz**, Représentant Cercle des Associations de Patients (Luxembourg)  
**Guy Behets**, Patient Partenaire, Clinique St Pierre Ottignies (Belgique)
- 11h00-12h00** • **Accréditation et certification : plus-value et limites**  
**Mathieu Louiset**, Responsable des services d'amélioration, Plateforme pour l'Amélioration continue de la Qualité des soins et de la Sécurité des patients - PAQS (Belgique)  
**Anne Chevrier**, Cheffe du service de certification des établissements de santé, Direction de l'Amélioration de la Qualité et de la sécurité des soins, Haute autorité de santé (France)  
**Romain Prinz**, Head of Department Patient Affairs - IQTIG (Allemagne)
- 12h00-12h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Dr. Marc Berna**, Directeur Général, Hôpitaux Robert Schuman (Luxembourg)  
**Dr. Romain Nati**, Directeur Général, Centre Hospitalier du Luxembourg (Luxembourg)

## > LA RECHERCHE ET L'ENSEIGNEMENT DANS LA GRANDE RÉGION

- 14h00-15h00** • **Le rôle de la recherche dans le système de santé**  
**Prof. Dr. Simone Niclou**, Vice-rectrice recherche de l'Université du Luxembourg (Luxembourg)  
**Prof. Dr. Ulf Nehrass**, CEO du Luxembourg Institute of Health (LIH) Projet Clinnova (Luxembourg)  
**Dr. med. Judith Michels**, Oncologue, Institut d'oncologie Gustave Roussy (France)
- 15h00-15h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Dr. Guy Berchem**, Associated Medical Director, Luxembourg Institute of Health (Luxembourg)
- 16h00-17h00** • **L'Enseignement à l'épreuve des futurs métiers de la santé**  
**Prof. Michel Kalika**, Professeur émérite Université Jean Moulin, IAE School of Management, Président Business Science Institute (Luxembourg)  
**Dr. Marilù Guigli**, Università della Svizzera italiana - Faculty of biomedical sciences (Suisse)  
**Prof. Dr. Marjolein Van de Pol**, Managing director Medical Education, Radboud University Medical Centre (Pays-Bas)
- 17h00-17h30** • **Panel** (complété des orateurs ci-dessus)  
**Dr. Laurence Bernard**, Course Director Sciences Infirmières, Université du Luxembourg (Luxembourg)  
**Dr. Jean Reuter**, Médecin salarié hospitalier (Luxembourg)

\* Intervention vidéo pré-enregistrée

\*\* Ne participe pas au panel

# Innovativer Partner im lebenslangen Lernprozess des Chirurgen

VON MARCEL KIEFFE

Medical Training Center der Hôpitaux Robert Schuman in größeren und moderneren Räumlichkeiten

Einmal mehr unterstreichen die „Hôpitaux Robert Schuman“ (HRS) ihre Rolle als engagierter und zukunftsorientierter Akteur im Bereich der Luxemburger Gesundheitsversorgung. Mit der Einweihung ihres völlig renovierten, vergrößerten und modernisierten „Medical Training Center“ (MTC) in neuen Räumlichkeiten auf dem Kirchberger Klinikum wurde nun ein weiterer wertvoller Baustein neuer ziel- und zukunftsorientierter Strukturen in der einheimischen Medizin- und Spitallandschaft gesetzt. An praktizierende Ärzte, Chirurgen, Akteure im paramedizinischen Sektor, aber auch Medizinstudenten richtet sich dieses in seiner Form

in Luxemburg und der Grenzregion einzigartige medizinische Fortbildungszentrum, das bereits im Jahr 2006, drei Jahre nach der Schaffung des Kirchberger Klinikums seine Aktivitäten aufnahm und sich bis heute zu einem unverzichtbaren Faktor bei dem Anspruch entwickelt hat, mit der rasanten Entwicklung der medizinischen Behandlungsmethoden Schritt zu halten.

Zur feierlichen Eröffnung hatte sich denn auch am 19. April Gesundheitsministerin Paulette Lenert in den neuen Räumlichkeiten des MTC eingefunden und sich von dem hohen technologischen Standard der dort zur Verfügung







stehenden Einrichtungen überzeugen können. Auf rund 600.000 Euro, die ausschließlich von der Fondation Robert Schuman aufgebracht wurden, beliefen sich die Investitionskosten, um das Medical Training Center auf ein nächstes, höheres Niveau zu heben.

### Höchste Qualitätsstandards in Technologie und Methodik

In seiner heutigen Form entspricht das MTC den Ansprüchen eines um höchste Qualitätsstandards und somit bestmögliche Weiterbildungsmöglichkeiten seines medizinischen Personals bemühten Klinikums, in dem über 300 Ärzte, wovon ein Drittel Chirurgen, beschäftigt sind, in optimaler Weise. Das multifunktionelle Trainingszentrum ist insbesondere auf chirurgische und den menschlichen Bewegungsapparat betreffende Disziplinen ausgerichtet und bietet in puncto Robotik, Lehrmethodik und Interkommunikation (z.B. mit den zwölf Operationssälen des Klinikums) perfekte Bedingungen. Der Unterricht wird von Experten aus dem In- und Ausland, hochrangigen Medizinerinnen und Partnern aus der biomedizinischen Industrie gewährleistet. Die vorhandenen technischen Installationen ermöglichen u.a. hochpräzise Interventionen, Implantationen von Prothesen, endoskopische und mikrochirurgische Eingriffe in Knie, Handgelenk, Ellbogen, Schulter etc. und führen so die Teilnehmer an den Trainingslehrgängen auf den aktuellsten Stand der modernsten Technologie und Methodik. Über 200 Ärzte erhalten jährlich an dem Kirchberger MTC eine Bescheinigung ihrer Weiterbildung.

Ein Mann der ersten Stunde des Medical Training Center war – wie auch bei der Gründung des Klinikums – der heutige Ehren-Generaldirektor Dr. Raymond Lies. Dem MTC steht er von Beginn an als Präsident des Verwaltungs-

“ Heute wird keine Operation mehr wie noch vor 20 Jahren praktiziert.

Dr. Raymond Lies

rates vor, mit Prof. Michel Merle als wissenschaftlicher Direktor.

Mit Stolz und der Genugtuung, 2006 mit der Schaffung einer zukunftsorientierten Weiterbildungsstruktur den richtigen Weg beschritten zu haben, blickt er auf deren Entwicklung und das bis heute Geleistete zurück. „Das Niveau, auf dem wir heute stehen, ist das Resultat eines entschlossenen, auch gegen viele Widerstände geführten evolutiven Prozesses“, unterstreicht Raymond Lies. „Es ist in der Medizin von elementarer Bedeutung, konsequent den auf allen Ebenen rasanten Fortschrittsprozess zu begleiten und zu nutzen. Heute wird keine Operation mehr so wie noch vor 20 Jahren praktiziert. Deshalb ist eine optimal unterstützte Weiterbildung unverzichtbar im lebenslangen Lernprozess des Mediziners.“

Besonders zufrieden ist Dr. Raymond Lies denn auch über die Tatsache, dass am vergangenen 31. März eine Konvention mit dem weltweit renommierten Weiterbildungsinstitut IRCAD aus Straßburg unterzeichnet werden konnte, die den Hôpitaux Robert Schuman und dem Medical Training Center weitere Entwicklungs- und Kooperationsperspektiven öffnet. Auch das werde sich, so Dr. Lies, positiv auf die qualitativen Leistungen des HRS-Klinikums, aber nicht zuletzt auch im Interesse aller an Weiterbildung im Luxemburger MTC interessierter Ärzte und Chirurgen sowie natürlich des immer im Zentrum aller Bemühungen stehenden Patienten auswirken.

# Rendez-vous à partir du 5 juin 2023 à la **Cité de la sécurité sociale**



Pour mieux vous recevoir,  
nous déménageons  
dans un nouveau bâtiment,  
**4, rue Mercier**  
**Luxembourg-Gare**

Plus d'infos sur  
[www.citeseclu.lu](http://www.citeseclu.lu)



Projet réalisé par

Avec le soutien de



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Sécurité sociale



CCSS  
Centre commun de  
la sécurité sociale



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Sécurité sociale

Contrôle médical de la sécurité sociale



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Sécurité sociale

Administration d'évaluation et de contrôle  
de l'assurance dépendance

## Après la présentation de sa vision 2030, la FHL formule des revendications politiques concrètes pour le secteur hospitalier et de la santé au Luxembourg d'ici 2030

Suite à la présentation de son livre blanc et de sa vision 2030 pour les hôpitaux et le système de la santé luxembourgeois au mois de février 2023 de nombreux travaux ont déjà pu être entamés concrètement. Sur un certain nombre de sujets, la Fédération des hôpitaux luxembourgeois (FHL) demande néanmoins un soutien politique ambitieux, cohérent et conséquent. Elle présente désormais des revendications basées sur sa vision 2030 afin de préciser les champs sur lesquels les acteurs politiques devront agir dans les mois et années à venir afin de continuer le développement stratégique consistant du secteur hospitalier en particulier et du secteur de la santé luxembourgeois dans son ensemble.

La vision 2030 de la FHL pour le secteur hospitalier luxembourgeois se base sur six thèmes prioritaires identifiés lors de groupes de travail organisés depuis le mois de juillet 2022 entre les quatre centres hospitaliers et les six établissements spécialisés représentés par la FHL. Son objectif : servir de base de discussion pour les décisions futures autour du système hospitalier luxembourgeois.

Pour rappel, les six thèmes identifiés comme prioritaires jusqu'en 2030 sont :

- La médecine hospitalière et son attractivité ;
- L'identification, la standardisation et l'optimisation des « parcours de soins » des patients ;
- La transformation digitale du secteur hospitalier luxembourgeois ;
- Le data management à la Fédération des hôpitaux luxembourgeois ;
- La planification, l'attraction, le développement et la fidélisation des talents du secteur hospitalier ;
- Le financement du secteur hospitalier.

Les efforts de la FHL portent leurs premiers fruits « L'objectif principal de la FHL est de contribuer à un meilleur état de santé et donc à une meilleure qualité de vie de la population luxembourgeoise. Depuis le début de nos travaux sur notre livre blanc et l'identification des six champs d'action, nous avons entamé avec succès un grand nombre de chantiers », explique Dr Philippe Turk, président de la FHL.

En effet, depuis la présentation de sa vision 2030, la FHL a pu contribuer à l'avancement des travaux sur de nombreux sujets d'actualité, comme par exemple :

- L'accord sur le projet pilote concernant les gardes et astreintes ensemble avec les médecins hospitaliers ;
- L'augmentation du nombre de rendez-vous potentiels au niveau de l'imagerie médicale par une ouverture les week-ends des appareillages IRM;
- La composition d'un groupe de travail sur le sujet de la médecine universitaire ;
- La mise en place d'un Comité de pilotage des Initiatives en Ressources Humaines Transverses dans le système de santé luxembourgeois et le système hospitalier en particulier (CIRHT) ;
- La continuation des travaux dans le cadre du parcours patient et du concept du patient partenaire en collaboration avec les patients, les associations de patients, les partenaires hospitaliers et extrahospitaliers, les médecins généralistes ... ;
- L'élargissement du rôle de LUXITH dans la digitalisation du secteur hospitalier.

### Après des premiers succès, l'appel de la FHL à la politique

La FHL poursuit désormais ses efforts pour mettre en œuvre sa vision 2030 en formulant des revendications politiques basées sur les six thèmes identifiés dans le livre blanc :

#### 1. Renforcer l'attractivité de la médecine en général et des soins hospitaliers en particulier

- Garantir un spectre complet de pointe de l'offre médicale et soignante
- Structurer et valoriser le travail multidisciplinaire en équipe
- Élargir les possibilités contractuelles entre les hôpitaux



**Énergie électrique sécurisée**  
**Distribution Moyenne Tension**  
**Système No-Break**  
**Groupes électrogènes**  
**Modules de cogénération**

7, rue de Bitbourg  
L-1273 Luxembourg  
Tél : 434243-1 | Fax : 436833  
Mail : [contact@energolux.lu](mailto:contact@energolux.lu)

[www.energolux.lu](http://www.energolux.lu)



**Des mi-temps.**  
**Des temps-pleins.**  
**Et toujours**  
**des candidats**  
**plein d'entrain.**

Recrutez avec

**jobs.lu**

et les médecins à la gestion hospitalière, la recherche, l'enseignement et certaines activités cliniques

- Soutenir l'automatisation et la digitalisation afin de réduire la charge administrative et augmenter le temps pour le patient
- Mettre en place rapidement un cursus complet de formation de base en médecine (master) et élargir les offres de formation en médecine spécialisée

## 2. Définir sur un plan national les « parcours patient » avec la médecine de ville

- Assurer pour tout patient un accès équitable à l'ensemble des services de santé adapté à ses besoins
- Offrir des parcours structurés et centrés patient qui intègrent l'ensemble des prises en charge de la médecine générale et spécialisée, et de tous les autres acteurs du système de santé incluant un concept d'hospitalisation à domicile
- Encourager et soutenir le patient pour agir comme partenaire à part entière dans son parcours, dans l'organisation des soins et dans le système de santé
- Encourager la collaboration interprofessionnelle dans l'intérêt du patient par une adaptation du financement aux parcours patients intégrés
- Faciliter l'échange d'informations au long du parcours par une digitalisation résolue du secteur de la santé

## 3. Faire évoluer le système de santé national de façon ambitieuse par une digitalisation conséquente

- Mettre en place un programme global et intégré de digitalisation du système de santé avec un pilotage efficace et un cadre légal adapté
- Assurer une représentation forte des établissements hospitaliers dans la gouvernance et la mise en œuvre du programme de digitalisation
- Structurer la collecte et standardiser les informations et données des patients, tout en assurant la sécurité (cybersecurity) et la protection des données (GDPR)
- Mettre à disposition les ressources humaines et financières nécessaires à la mise en œuvre de la digitalisation

## 4. Augmenter la transparence et la performance du système de santé par le data management

- Partager dans un cadre de confiance les données et informations du patient entre tous les acteurs du système de santé dans l'objectif d'une amélioration de sa prise en charge et de la santé publique
- Créer un cadre légal permettant d'assurer les échanges de données en accord avec les réglementations européennes
- Accompagner les différents acteurs du système de santé dans l'implémentation de la digitalisation et dans la gestion du changement pour assurer leur adhésion à ce projet national

## 5. Faire face à la pénurie de ressources humaines qualifiées et engagées dans le système de santé national

- Instaurer les « assises des métiers de la santé » en vue d'introduire un pilotage national indispensable des besoins quantitatifs et qualitatifs en ressources humaines à moyen et long terme
- Promouvoir le pays, le secteur de la santé et l'ensemble

des métiers de la santé

- Améliorer la gestion de carrières et assurer le suivi du développement personnel et professionnel de l'ensemble des métiers de la santé

## 6. Assurer un cadre de financement qui soutient une politique de santé responsable, flexible et innovante

- Mettre en œuvre les moyens de financement encourageant le suivi et la qualité des parcours patient et l'atteinte de résultats mesurables (value based healthcare)
- Définir les indicateurs de performance permettant de suivre et d'analyser l'efficacité et l'efficience en milieu hospitalier et extrahospitalier
- Soutenir les mutualisations dans le secteur de la santé
- Renforcer les droits et la représentation de la FHL au sein de la commission de nomenclature
- Accorder aux établissements hospitaliers une autonomie et souplesse de gestion des ressources financières dans un but de progrès médical et d'innovation
- Mettre à disposition les ressources financières pour la valorisation de la médecine hospitalière, des ressources humaines médicales et soignantes, et la mise en œuvre des parcours patient

« Malgré l'avancement des travaux depuis la création de notre livre blanc, nous avons de grands chantiers devant nous si nous souhaitons préparer le système hospitalier et le secteur de la santé pour l'avenir. Mais pour ce faire, nous nécessitons le soutien des toutes les parties prenantes mais surtout le support des décideurs politiques. C'est la raison pour laquelle nous avons précisé les revendications politiques qui ressortent de notre vision 2030 pour les hôpitaux et le système de santé luxembourgeois », conclut Dr Philippe Turk.

Comme unité fédératrice la Fédération des hôpitaux luxembourgeois poursuit donc l'une de ses missions d'informer et de guider les décideurs politiques quant à la vision et aux développements stratégiques du secteur hospitalier luxembourgeois et du domaine de la santé dans son ensemble.



# Päiperléck, votre Partenaire Santé au quotidien

Interview de **Ronald Hansen**,  
Responsable Activités - Résidences &  
Développement des Projets de Soins  
par **Florence de Thier**



Aujourd'hui, Päiperléck est une entreprise luxembourgeoise de deuxième génération qui opère dans le domaine de l'aide à la personne et est présente dans tout le Luxembourg. Päiperléck se spécialise dans les domaines de l'aide et des soins, offrant à ses clients le service le plus complet.

**Florence de Thier (FdT) :** Pouvez-vous nous donner un aperçu des activités de Päiperléck ?

**Ronald Hansen (RH) :** Päiperléck, une entreprise familiale luxembourgeoise, est active depuis de nombreuses années dans le domaine des soins à la personne et propose une large gamme de services : des soins à domicile aux soins palliatifs, en passant par les résidences seniors, les lits de vacances et les foyers de jour, Päiperléck est en mesure d'offrir un service complet. Actuellement, plus de 1.200 collaborateurs sont au service des clients Päiperléck à travers le Luxembourg.

Cependant, il ne suffit pas d'offrir une palette de services aussi large et variée. Il est important d'offrir la meilleure qualité possible et de répondre aux attentes des clients. Päiperléck s'efforce constamment de répondre à toutes les exigences et d'adapter ses services aux besoins de ses clients.

En ce qui concerne le volet des soins, nous avons lancé des projets d'envergure qui nous tiennent à cœur et qui ont débuté il y a quelques mois, entrant maintenant dans une phase intéressante. Nous en discuterons plus en détail par la suite.

D'abord, pour la stationnaire, Päiperléck gère des centres intégrés pour personnes âgées, des logements encadrés, des résidences seniors ainsi que des centres pscho-gériatriques, également connu sous le nom de foyers de jour. Nous sommes présent sur tout le Luxembourg avec 7 établissements et d'autres projets en phase de programmation. De plus, nous avons un réseau d'aide et soin à domicile également actif sur tout le pays. Ce sont les deux principales activités.

De plus, Päiperléck se distingue par un ensemble d'éléments qui viennent renforcer notre positionnement unique sur le marché. À titre d'exemple significatif, nous sommes fiers de présenter l'équipe NUETS PÄIPERLÉCK, une équipe d'intervention mobile dédiée aux soins palliatifs, opérant à l'échelle nationale, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Le terme «NUETS» tire ses origines de la langue luxembourgeoise, signifiant littéralement «la nuit». Ce choix symbolique reflète non seulement l'engagement incessant de notre équipe, mais aussi son rôle essentiel dans l'accompagnement des de nos clients en fin de vie ainsi que de leurs proches, tout au long de cette période délicate.

Un aspect de grande importance réside dans la plupart de nos résidences au sein desquelles nous proposons des unités protégées spécialement conçues pour les personnes atteintes de démence, y compris la maladie d'Alzheimer. Dans cette optique, notre récente ouverture à Bissen, durant l'été 2022, mérite une attention particulière. Nous avons consacré d'importants investissements à cette nouvelle structure qui propose sous un même toit des appartements seniors, un logement encadré, un CIPA et un foyer de jour. Nous avons également mis en oeuvre une approche novatrice connue sous le nom de «thérapie du voyage».



**FdT :**  
Vous êtes les  
seuls à proposer  
cette offre thérapeutique,  
non ?

**RH :** Tout à fait

Il convient de souligner que notre Seniorenresidenz Am Park à Bissen propose un équipement d'une singularité sans pareille au Luxembourg. Nous sommes les seuls à offrir cette axe thérapeutique novateur, simulant une gare avec un niveau de réalisme saisissant grâce à l'intégration d'écrans. Cette configuration exceptionnelle nous permet de mettre en place des thérapies spécifiques pour les personnes atteintes de démence, qui manifestent souvent le besoin d'activités en mouvement. Cette approche se révèle apaisante pour ces personnes. L'investissement financier consacré exclusivement à l'acquisition du matériel s'élève à 40 000 euros, sans tenir compte des collaborateurs nécessaires pour encadrer ces séances. Les résultats obtenus témoignent d'un succès indéniable, avec une demande soutenue et des effets positifs constatés sur l'état psychologique des personnes concernées.

**FdT :** Je présume que le mot SENIOR recouvre différentes catégories pour Päiperléck ?

**RH :** Oui.

Au sein de nos résidences, bien que notre clientèle principale soit composée de personnes âgées, il convient de souligner la diversité des profils de nos clients. Tout d'abord, nous accueillons les seniors autonomes qui résident dans nos appartements seniors. Ces résidents jouissent d'une totale indépendance, leur permettant de gérer leurs repas, leurs sorties et leurs activités selon leurs souhaits, tout en bénéficiant d'un environnement sécurisé. En cas de besoin, ils peuvent solliciter nos services de nettoyage ou de préparation de repas. De plus, ils ont accès à un système de téléalarme pour garantir leur sécurité. Ils font le choix de ne plus vivre à domicile en raison de l'isolement social, de la sécurité et du confort de vie, ainsi que pour profiter d'un environnement offrant des activités et des distractions.

Notre offre de services est également plébiscitée par des clients légèrement dépendants, qui sont généralement accueillies dans des logements encadrés, également sous forme d'appartements.

Ensuite, nous accueillons les clients dépendants, voire fortement dépendants, au sein de nos «Centres Intégrés pour Personnes Agées» (CIPA). Dans ces nouveaux établissements, les résidents bénéficient de chambres individuelles. Ils reçoivent une assistance et des soins adaptés, comprenant généralement des traitements

médicamenteux conséquents, ainsi qu'un suivi infirmier, médical et thérapeutique approfondi. La plupart de nos CIPA abritent généralement des unités protégées, spécialement conçues pour accueillir des personnes atteintes de maladies neurodégénératives, telles que la maladie d'Alzheimer, ainsi que d'autres types de démence.

**Fdt :** Parlez-nous de votre réseau de prise en charge à domicile ?

**RH :** En ce qui concerne notre réseau de soins à domicile, ce dernier se compose de 11 antennes présentes sur tout le Luxembourg, proposant une prise en charge adaptée à tous les types de personnes, qu'elles soient jeunes, adultes, d'âge moyen ou avancé, y compris une prise en charge palliative. Notre réseau est accessible à toutes les générations. Nous mettons en place un accompagnement complet et multidisciplinaire en faisant appel à une équipe de professionnels qualifiés, tels que des infirmières, des kinésithérapeutes, des ergothérapeutes, des psychologues, des aides-soignantes, des aides socio-familiales, et bien d'autres.

Nous garantissons également une coordination optimale avec les pharmacies pour la gestion des traitements médicamenteux, ainsi qu'un suivi médical en étroite collaboration avec les médecins traitants, que ce soit à domicile ou dans nos résidences.

Nos foyers de jour sont ouverts aux personnes externes résidant en dehors de nos résidences. Par exemple, cela concerne des personnes vivant à domicile souhaitant participer à des activités de journée, par exemple.

**Fdt :** Tout ce que vous venez de nous expliquer, c'est votre core business, non ?

**RH :** Oui. C'est la base et nous sommes vraiment en phase de croissance très importante.

Personnellement ma fonction concerne les résidences et les développements et/ou innovations..

**Fdt :** Quels sont les projets en cours ?

**RH :** Je vais surtout parler de deux projets de grande ampleur.

Le premier est en lien avec la santé mentale. Il est né de l'observation du fait que, dans nos résidences, il y a un certain nombre de clients qui présentent des indicateurs de troubles psychiques voire de pathologies psychiatriques mais qui ne sont pas des personnes qui souhaitent être hospitalisées. Elles préfèrent habiter un véritable lieu de vie.

C'est pourquoi nous avons lancé le projet santé mentale appelé SAMH. Nous allons constituer une équipe multidisciplinaire mais avec des qualifications spécifiques. Nous aurons des collaborations avec des médecins psychiatres, des infirmiers psychiatriques, des psychologues et des psychothérapeutes. Nous sommes en train de mettre en place le projet et nous sommes déjà en train de former nos collaborateurs aux premiers gestes en santé mentale, pour gérer les crises psychiques. Mais Päiperléck ne peut pas se permettre de financer ce projet sur fond propre, sans le support des pouvoirs de tutelle.

Notre objectif en phase 1 est de créer ce réseau santé mentale pour les bénéficiaires dans nos résidences, ensuite pour nos clients à domicile avant de l'étendre à des clients, selon leurs besoins, peu importe où ils se situent.

**Fdt :** Et le deuxième grand projet ?

Le deuxième grand projet, c'est la rééducation. On l'a dénommé le projet Activate.

**RH :** Je vais vous l'expliquer en partant d'un exemple.

Une personne qui fait un AVC doit être hospitalisée en urgence pour traiter la phase aiguë de sa pathologie. Après son hospitalisation, il y a malheureusement souvent des dégâts neuromoteurs qui doivent être pris en charge par une rééducation. Ces personnes ont plusieurs possibilités. Elles peuvent aller vers le Rehazenter, qui est le Centre National de Rééducation, mais cet hôpital spécialisé est fortement sollicité et peut à certains moments manquer de places. Ainsi, les hôpitaux aigus n'ont pas d'alternatives de sortie à offrir à ces personnes. Et c'est là que nous intervenons.

Ensuite, d'autres personnes ont besoin d'une rééducation sur le long terme. Ils aimeraient retourner au domicile ou dans un lieu de vie mais avec la nécessité d'une rééducation soft sur le long terme.

Il y a également les personnes accueillies au Rehazenter pendant

des semaines, voire des mois, et qui devraient sortir mais qui n'ont pas la possibilité d'aller à domicile ou en résidence s'il n'y a pas de suivi de rééducation.

Il y a donc une coupure dans la filière de soin. Ici, nous donnons l'exemple de l'AVC, mais il y a beaucoup d'autres maladies neurodégénératives concernées, par exemple la sclérose en plaque.

Nous nous sommes dit que nous voulions pouvoir répondre à ce besoin en santé publique. C'est pourquoi nous avons mis en place ce projet Activate.

Pendant 6 semaines, nous avons réalisé une phase test durant laquelle nous avons accueilli 14 personnes dans notre nouvelle résidence à Canach et avons mis en place un programme de réadaptation, de rééducation et d'activation. Par activation, on entend toute une série d'éléments techniques mais aussi des sorties avec différents types d'activités. Par exemple des sorties en vélo ou avec des chevaux. Nous avons finalisé cette phase test et les résultats sont vraiment très encourageants.

Nous allons poursuivre mais, à nouveau, c'est un maillon manquant dans la filière de soin pour lequel il n'y a pas de financement. Pendant une phase transitoire, nous allons tenter d'être soutenus par une association qui pourrait nous aider dans le financement, le temps de pouvoir négocier avec les pouvoirs de tutelle pour un financement lié à un besoin en santé publique non couvert à ce jour.

C'est donc notre deuxième grand projet, qui est très innovant, et qui n'existe pas encore au Luxembourg.

**Fdt :** Quel serait votre message spécifiquement adressé aux hôpitaux ?

**RH :** Notre principe de base, c'est que nous sommes au service des hôpitaux. On veut répondre à leurs besoins et s'y adapter. Les hôpitaux sont des structures amenées à garder des personnes en phase aiguë qui, par la suite, doivent sortir et retrouver un lieu de vie. La problématique, c'est que, si ça ne pose pas de souci pour des personnes avec des profils traditionnels, c'est plus compliqué dans d'autres cas, notamment les profils avec pathologies neurodégénératives, d'où le projet Activate mais également le projet santé mentale pour les personnes avec troubles psychiques et psychiatriques.

Nous avons donc mis en place ces projets pour répondre au besoin de faire sortir des personnes ayant ces profils.

De plus, nous avons engagé des case managers extrahospitaliers qui sont mis à disposition des hôpitaux dans leurs structures pour aider les médecins, les soignants et les services sociaux à trouver les solutions de sortie les mieux adaptées aux personnes.

En conclusion, nous nous voyons comme un élément facilitant, aidant, au service des hôpitaux. Päiperléck se veut être un complément dans la filière des soins au service des hôpitaux aigus et/ou spécialisés.



Tél.: +352 24 25  
info@paiperleck.lu  
www.paiperleck.lu

**Päiperléck**  
Aides et Soins à Domicile - Résidences Seniors



# RESOURCE® ULTRA

notre produit le plus concentré

- Très concentré en protéines (17,5 g\*), 25 % kcal
- Hypercalorique (281 kcal\*), (2,25 kcal/ml)
- 4 goûts ULTRA délicieux pour un haut degré d'observance thérapeutique

\* par bouteille de 125 ml

**DENRÉE ALIMENTAIRE à utiliser en cas d'échec de l'enrichissement de l'alimentation quotidienne.**

**Demandez votre échantillon:**



bouteilles de 125 ml



DENRÉE ALIMENTAIRE DESTINÉE À DES FINS MÉDICALES SPÉCIALES À UTILISER SOUS CONTRÔLE MÉDICAL. CE DOCUMENT EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ.

**Plus d'information**

Nestlé Health Science, rue de Birmingham 221, 1070 Bruxelles  
Tél. : 02 529 52 30 • www.NestleHealthScience.be




**TKE**

MOVE BEYOND

## MONTEZ ET DESCENDEZ LES ESCALIERS TRÈS FACILEMENT

Découvrez les monte-escaliers et les ascenseurs-maison de TK Elevator. **Renseignements et devis par téléphone au numéro : 40 08 96 ou par email : luxembourg@tkelevator.com**

[www.tkelevator.lu](http://www.tkelevator.lu)



**Glanzstoff**  
TEXTILCORD  
An Indorama Ventures Company

### Masques Chirurgicaux 3 Plis

TYPE IIR BFE ≥ 98 %

Le masque chirurgical type IIR est un dispositif médical conçu pour empêcher le porteur de projeter des gouttelettes vers son entourage. Il protège également le porteur du masque des projections de gouttelettes émises par les personnes croisées.

**Description**

- Masque 3 plis
- Professionnel
- Confortable
- Élastique très extensible
- Haute respirabilité

**Emballage**

- Boîte en carton de 50 masques
- Sachet plastique de 10 masques

**TO KNOW! GOOD** Nous pouvons ajouter le logo de votre entreprise.

**Informations et Commandes : masques.lu**





## La diversité au CHEM

L'UE valorise la diversité comme source d'enrichissement, d'innovation, de créativité et de force. Un environnement diversifié et inclusif est un environnement dans lequel des personnes issues d'horizons différents bénéficient des mêmes chances, éprouvent un sentiment d'appartenance et sont appréciées pour leur contribution unique.



23 mai 2023 : Journée de la diversité au CHEM

Ce 23 mai 2023, nous avons choisi de célébrer cette journée sous le signe de la diversité en sensibilisant aux enjeux liés aux différentes formes de handicap et en expliquant les actions que nous avons mises en place. Afin de promouvoir la diversité, l'inclusion et l'accessibilité, le CHEM a pris des mesures concrètes dont voici quelques exemples :

> **Le recrutement inclusif :** nous avons mis place un processus de recrutement inclusif pour attirer et embaucher des personnes en situation de handicap. Cela peut inclure la conception de postes de travail accessibles, la promotion d'opportunités de stages et de programmes d'apprentissage pour les personnes en situation de handicap et la collaboration avec des associations et des réseaux professionnels qui soutiennent les personnes en situation de handicap.

En tant que **signataire de la charte de la diversité depuis 2015**, le CHEM soutient une politique de diversité et d'inclusion et participe annuellement à la journée nationale de la diversité. L'amélioration de l'acceptation sociale, la suppression des préjugés et la promotion des avantages de la diversité dans notre institution font partie de nos objectifs sociaux et sont une de nos nombreuses forces.

Notre politique des ressources humaines s'efforce d'offrir une égalité des chances et d'accès à tous les candidats, quels que soient leur race, leur couleur, leur origine ethnique ou sociale, leurs caractéristiques génétiques, leur langue, leur religion ou leurs convictions, leurs opinions politiques ou toute

autre opinion, leur appartenance à une minorité, leur naissance, leur handicap, leur âge, leur orientation sexuelle, identité de genre ou toute autre caractéristique. Le handicap en fait partie. Il en existe deux types: les handicaps visibles et invisibles. **80% des personnes en situation de handicap vivent avec des handicaps invisibles.**





Le Dr René Metz, Directeur général du CHEM, teste une canne d'aveugle.

endroit isolé pour gérer le changement de poche, la peur de faire une fuite devant tout le monde... Tout cela a entraîné un énorme stress mental et physique. Ses handicaps, ou plutôt ses deux handicaps (maladie et stomie), ont été difficiles à gérer lorsqu'elle travaillait huit heures par jour, jusqu'à ce que la médecine du travail intervienne avec son employeur pour trouver des solutions.

**Parler de ses handicaps, même s'ils sont invisibles aux yeux du monde, est important**

© CHEM

### > L'aménagement du lieu de travail

: nous améliorons l'accessibilité de nos installations et des équipements pour les personnes en situation de handicap. En collaboration avec le médecin du travail, cela peut également inclure la modification de l'aménagement des espaces de travail pour mieux répondre aux besoins des personnes en situation de handicap.

### > Une campagne de sensibilisation au handicap

- qui s'articule autour de plusieurs volets.
1. Par le biais de panneaux didactiques gracieusement mis à disposition par la Fondation Autisme Luxembourg.
  2. En partenariat avec les associations « Info-Handicap » et « Lëtzebuerger Blannenvereengung », des stands d'information ont été proposés au grand public et au personnel du CHEM. De plus, il était possible de porter des lunettes simulant la malvoyance.
  3. Des témoignages de personnes travaillant au CHEM pour souligner l'inclusion en montrant que les personnes en situation de handicap peuvent être des membres actifs et productifs de la société.

### Travailler avec un handicap : un témoignage

Un de ces témoins est Jennifer. Cette collaboratrice de 42 ans vit avec une maladie de crohn sévère depuis qu'elle a 15 ans et avec une iléostomie définitive depuis ses 21 ans.

À 19 ans elle a fait son stage DAP au sein du CHEM et depuis elle n'a jamais quitté son travail de secrétaire en radiologie, qu'elle occupe maintenant depuis 23 ans.

Lorsqu'on l'interroge sur son vécu au travail, elle reconnaît que les débuts n'ont pas été faciles. Travaillant huit heures par jour, elle devait faire face à de fréquentes crises, avec des douleurs abdominales et des allers-retours constants aux toilettes. Cette situation suscitait beaucoup d'incompréhension autour d'elle et elle se sentait souvent coupable.

À l'âge de 21 ans, elle a dû subir une lourde opération qui a entraîné l'ablation totale et définitive de son anus, de son colon et de son rectum. Elle a donc dû s'habituer à son nouveau corps avec une iléostomie permanente, un nouveau handicap. Cette adaptation a également demandé beaucoup de temps. Apprendre à prendre soin d'elle-même, le stress lié à la recherche d'un

En ce qui concerne les mesures mises en place pour l'aider au quotidien dans son travail, le CHEM a rapidement suivi les recommandations de la médecine du travail et a pris ses problèmes de santé au sérieux. Elle a été réaffectée à mi-temps dans le même service, ce qui était important pour elle. Le CHEM lui a également mis à disposition un bureau où elle peut travailler seule, car il y a de nombreux jours où ses



Jennifer, 42 ans, vit avec une maladie de crohn sévère

© CHEM

handicaps nécessitent plus d'attention et de calme que d'autres. Son responsable direct a toujours été à l'écoute de ses problèmes de santé.

Avant sa réaffectation, ses journées de travail étaient difficiles. Elle devait jongler avec les soucis liés à sa stomie, faire ses soins dans des toilettes où les allées et venues étaient constantes, et dissimuler son inconfort et sa gêne. Tout cela générerait automatiquement un stress mental, en plus de la pression de s'occuper des patients en attente sur son poste de travail. Après sa réaffectation, à mi-temps, elle a constaté une amélioration de son confort en tant que personne handicapée. Ayant plus de temps pour gérer ses handicaps, elle pouvait être plus présente pendant ses quatre heures de travail et accomplir ses tâches avec moins de pression mentale. Aujourd'hui, une journée typique pour elle consiste à se lever très tôt, à prendre soin d'elle-même calmement avec son matériel, puis à se rendre au travail

pendant quatre heures. Ensuite, elle peut rentrer chez elle, vérifier sa poche ou refaire ses soins dans le confort de son domicile, avec son propre matériel, ce qui lui apporte une tranquillité d'esprit. Cela change tout de ne plus craindre d'être bloquée dans un bureau bondé où elle ne peut pas s'absenter comme elle le doit.

### Il faut faire de ses différences SA force

Jennifer a décidé de partager l'histoire de sa vie avec le reste du monde. C'est pourquoi elle a écrit un livre intitulé « Face à mon autre moi ». Elle y explique les difficultés et les obstacles auxquels elle a dû faire face en raison de sa maladie. Pour elle, l'écriture a été une sorte de thérapie. Le fait d'écrire l'a aidée à mieux gérer sa maladie et en faire une vraie force. Cette force lui a permis de réaliser son rêve qui était de devenir maman, elle a donc foncé, malgré ses handicaps, et a commencé un nouveau et merveilleux

combat, celui d'avoir un bébé seule et l'univers l'a récompensé pour sa détermination. C'est pour cette raison qu'avec ce livre, elle souhaite encourager les autres : un handicap est une limitation, mais ne doit pas vous empêcher de vivre et accomplir vos rêves.

## Vous voulez acheter le livre « Face à mon autre moi » ?

Il est disponible au prix de 20 euros, soit via Amazon, soit via Whatsapp au 621 362 176 en indiquant votre nom, prénom et adresse complète. Le paiement peut être effectué par Payconiq.

## 16 juin 2023 : Visite de la ministre de la Santé au CHEM

C'est avec un grand plaisir que nous avons accueilli le 16 juin 2023 Madame la ministre de la Santé Paulette Lenert, accompagnée de Monsieur Jean-Paul Freichel, commissaire du gouvernement aux hôpitaux, Madame le Dr Juliana D'Alimonte, directrice adjointe opérationnelle et technique à la Direction de la Santé, Monsieur le Dr Jean-Jacques Stelmes, médecin à la Direction de la santé et Monsieur Alexandre Bonato, expert en santé publique de la Direction de la Santé pour une visite du service des urgences du CHEM.

Le Dr René Metz a ainsi pu les guider à travers le service et souligner l'importance du travail réalisé par les équipes. Madame la Ministre de la Santé a également pu découvrir le service de pédiatrie du CHEM, récemment remis à neuf.



## Reconstruire sa vie grâce au travail

**La mesure : Mesure d'activation TUC (affectation temporaire à des travaux d'utilité collective)**

La mesure d'activation est une activité d'inclusion professionnelle organisée dans le cadre de la loi du 28 juillet 2018 relative au revenu d'inclusion sociale (REVIS). Elle permet aux personnes ayant traversé des difficultés de reconstruire leur vie grâce au travail. Le but est de retrouver une vie normale grâce à une intégration dans un environnement social.

La mesure d'activation prend la forme d'une affectation temporaire à des travaux d'utilité collective auprès de l'État, des communes, des établissements publics, des établissements d'utilité publique, de tout autre organisme, institution ou groupement de personnes poursuivant un but non lucratif ainsi que des organismes gestionnaires fonctionnant sous le régime du droit privé dont les frais sont principalement à charge du budget de l'État.

“ Cette mesure offre une opportunité d'enrichissement professionnel et d'acquisition d'expérience.

Cette mesure permet au bénéficiaire de gagner le salaire social minimum pour les heures prestées et de cotiser à la caisse de pension. De plus, elle offre une opportunité d'enrichissement professionnel et d'acquisition d'expérience, dans le but de se lancer un jour sur le marché du travail avec de solides compétences. Le fait de travailler favorise la pratique des langues du pays, tout en retrouvant un rythme de vie nécessaire au bien-être personnel et à l'estime de soi.

En parallèle, les candidats peuvent également suivre des cours de langue, ceci afin de perfectionner leur intégration. Ils sont donc libres de travailler à temps plein ou à temps partiel en fonction de leur projet personnel. Depuis le 1er octobre 2022, nous avons collaboré avec des ARIS (agents régionaux d'inclusion sociale) avec qui nous

avons réalisé des recrutements inversés. Effectivement, ces agents, qui ont une bonne connaissance du CHdN, nous ont systématiquement transmis les candidatures des candidats dont ils pensaient qu'ils pourraient utile-



ment s'intégrer au CHdN. De cette manière, nous avons été en mesure d'encadrer des profils très divers : du professeur de langue au médecin en passant par le laborantin. Chaque candidature a été traitée avec un très grand soin afin de déterminer, en collaboration avec nos chefs de service, la meilleure place pour intégrer le candidat.

À ce jour, nous avons accueilli 17 candidats au sein du CHdN (dont 15 encore sous convention) qui ont été formés et encadrés avec succès, en respectant l'équilibre de nos équipes existantes et les compétences des candidats. Ces candidats sont affectés sur les postes supplémentaires aux postes accordés par la CNS et n'occupent donc pas de postes vacants. Ils constituent une aide supplémentaire pour les équipes, en dehors du budget CHdN et sans incidence sur celui-ci.

Ce formidable projet demande énormément d'investissement et de suivi de la part du CHdN et permet, en plus de répondre à notre responsabilité sociale d'entreprise, de bénéficier d'une main-d'œuvre temporaire qualifiée, motivée et dévouée tout en prêtant main-forte aux services demandeurs.

Nous souhaitons remercier toutes les personnes impliquées de près ou de loin dans ce projet. Les responsables, les chefs de service et leurs équipes se sont engagés pour accueillir des personnes avec une bienveillance remarquable et avec un grand savoir-être pédagogique.

Ce projet a été lancé dans le service de stérilisation, puis dans les services de logistique/transports patients et d'archivage. D'autres services tels que la pharmacie, le RCP, la lingerie, le nettoyage, le DIM et le laboratoire participent également.

Pour conclure, le TUC vise à encourager l'insertion professionnelle tout en contribuant au développement de la cohésion sociale, en permettant d'accueillir des personnes d'horizons et avec parcours personnels différents. Ces échanges constituent la réelle plus-value de ce projet de responsabilité sociale.

Notre service a accepté et vient compléter l'initiative de notre hôpital CHdN pour un projet social, visant à fournir une aide à la réintégration socio-économique et professionnelle des personnes, sous forme d'une affectation temporaire à des travaux d'utilité collective.

**Vinciane Derouaux,**

Adjointe au Directeur administratif et financier  
Elodie Antoine, Recruteuse

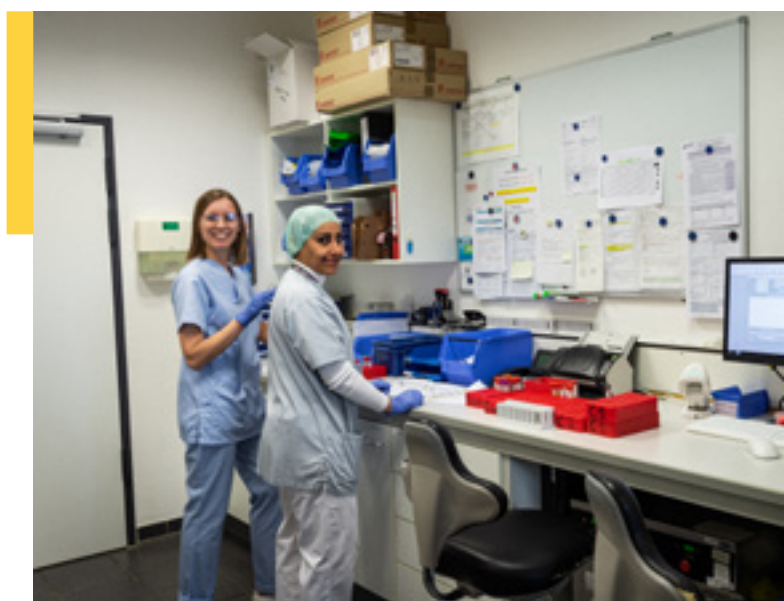
“ Nous avons été en mesure d'encadrer des profils très divers : du professeur de langue au médecin en passant par le laborantin.

Notre équipe a accepté d'accueillir dans notre laboratoire Nuha, laborantine de formation dans son pays d'origine, l'Irak. Nuha est affectée au secteur de la réception de notre laboratoire et aide activement notre équipe sous la responsabilité de la personne affectée au poste en suivant un programme de tâches à accomplir. Cela permet à notre équipe d'économiser du temps en déléguant des tâches simples.

Les compétences de Nuha sont évaluées sous forme d'habilitation au poste affecté, dans le but de la rendre opérationnelle, efficace et performante.

Nuha est empreinte de bonne volonté et d'espoir avec cette opportunité de connaître les rouages d'un laboratoire en Europe, pour l'aider à s'épanouir dans le mode du travail au Luxembourg.

**Dr Fatiha Boulmerka,** Médecin biologiste





# INDÉPENDANTS & PROFESSIONS LIBÉRALES

PRÉSERVEZ VOTRE NIVEAU  
DE VIE ACTUEL À LA RETRAITE

[WWW.BIL.COM/BILPENSIONPRO](http://WWW.BIL.COM/BILPENSIONPRO)





En tant qu'agents régionaux d'inclusion sociale (ARIS), nous faisons le suivi des bénéficiaires du revenu d'inclusion social afin de favoriser leur insertion socioprofessionnelle. L'organisation des travaux d'utilité collective (TUC) au sein de différents organismes est un élément clé de notre travail quotidien, et c'est dans ce cadre que nous avons pris contact avec le CHdN. En tant qu'équipe ARIS, nous essayons d'organiser des mesures d'insertion en prenant en considération la situation globale de nos clients : l'expérience professionnelle, les compétences informatiques et linguistiques, la garde des enfants, la situation de santé, etc.

Nous nous voyons comme médiateur entre le lieu d'affectation et nos bénéficiaires, et nous essayons de trouver un consensus entre les besoins d'une équipe et les compétences et besoins individuels des bénéficiaires.

Personnellement, je suis ravie de pouvoir collaborer avec le personnel du CHdN, qui a permis à notre public cible de travailler en tant que membres appréciés dans leurs équipes. Un travail fructueux a pu être mis en place et nous remercions toutes les personnes impliquées au sein de votre institution pour l'encadrement et l'engagement que nous ressentons dans notre collaboration au quotidien.

**Nadia Dondelinger**, Assistante sociale – ARIS (agents régionaux d'inclusion sociale)

Je me présente, je m'appelle Linda Alqanea, d'origine irakienne, sous convention TUC auprès de Monsieur Noirhomme, RCP Manager depuis le 1.12.2022.

Diplômée d'un bachelors en informatique, mon souhait est d'un jour pouvoir trouver un travail dans ce domaine. Depuis mon arrivée au Luxembourg, je tente de faire mon maximum pour retrouver une vie normale et reconstruire ma vie.

J'ai acquis un certain niveau en français et je continue à

apprendre pour m'améliorer. De plus, je suis régulièrement des formations afin de me tenir à jour en informatique. En attendant de pouvoir m'investir à 100 % sur le marché du travail, j'ai eu l'opportunité de faire partie de l'équipe RCP pour scanner les histologies dans le DXcare.

Je suis ravie de partager mon expérience d'intégration réussie, grâce à la gentillesse de Monsieur Noirhomme. Il m'a aidée à me sentir à l'aise dès le début et a veillé à ce que je comprenne bien les tâches qui m'étaient confiées. Son attitude accueillante et bienveillante m'a aidée à me sentir acceptée et valorisée en tant que membre de l'équipe, ce qui a renforcé ma confiance en moi pour pouvoir m'intégrer pleinement dans un nouveau milieu professionnel.

**Linda Alqanea**

Dans un premier temps, j'ai été séduit par le côté social de ce concept, et je n'ai pas hésité un instant à m'impliquer dans ce projet. Lorsqu'Elodie m'a proposé de rencontrer Linda, de la former, je n'ai pas hésité une minute.

Dans le cadre de la charge de travail toujours croissante autour des Réunions de Concertation Pluridisciplinaires en Oncologie, il faut reconnaître que cette aide était plus que bienvenue !

Cependant, j'ai rapidement considéré Linda comme une nouvelle collègue de travail. Son travail est pour moi très efficace et je sais que je peux compter sur elle. Je la considère comme n'importe quelle autre collègue et j'essaie de rendre son travail, bien qu'il ne soit pas toujours très varié, aussi peu contraignant que possible.

Parfois, j'en oublie presque la raison initiale de l'engagement de Linda. Je lui suis reconnaissant pour cela !

**Alain Noirhomme**, Manager RCP



**camille**  
le soin en toute confiance

**Nos équipes d'aides et soins à domicile vous accompagne sur tout le territoire**

**Aides quotidiennes**

**Soins infirmiers**   **Soins palliatifs**

**Soins pédiatriques**

**26 54 48**   **camille.lu**





**Muller & Wegener**  
www.mullerwegener.lu

**DEPUIS 1901**

**Papier & Façonné - Ecriture & Marquage**  
**Fourniture & Equipement de Bureau**  
**Mobilier de Bureau**  
**Classement & Archivage**  
**Fourniture Informatique**  
**Machine de Bureau - Présentation**  
**Emballage & Expédition**  
**Hygiène & Restauration**  
**Dessin & Bricolage**  
**Printing Services**



Tél: (+352) 48 49 49-999  
Fax: (+352) 48 49 49-200

[mw.vente@mullerwegener.lu](mailto:mw.vente@mullerwegener.lu)  
[www.mullerwegener.lu](http://www.mullerwegener.lu)



**Telkeaq**  
GROUP

#HumanConnected

**1 INTÉGRATEUR, UNE MULTITUDE DE SOLUTIONS !**

**UNIFIED COMMUNICATIONS & OPÉRATEUR**

**SERVICES MANAGÉS, PROJETS & FORMATIONS**

**EXPERTISE  
INNOVATION  
PROXIMITÉ  
FLEXIBILITÉ**

**RÉSEAU, SÉCURITÉ & CONNECTIVITÉ**

**DÉVELOPPEMENT WEB**

**SÉCURITÉ PHYSIQUE (BIENS & PERSONNES)**

**POSTE DE TRAVAIL & MULTIMÉDIA**

**CLOUD & INFRASTRUCTURE SYSTÈME**

Tous nos services sur  
**telkeaq.com**  
ou à **info@telkeaq.com**



## Visite de Paulette Lenert, ministre de la Santé, dans le services des urgences pour adultes et enfants



Ce 20 juin 2023, Madame Paulette Lenert, ministre de la Santé, accompagnée de Monsieur Jean-Paul Freichel, commissaire aux hôpitaux, du Dr Juliana D'Alimonte, directrice adjointe opérationnelle et technique à la Direction de la Santé, du Dr Jean-Jacques Stelmes, médecin à la Direction de la santé et de Monsieur Alexandre Bonato, expert en santé publique de la Direction de la Santé, se sont rendus au CHL pour une visite de ses services des urgences pour adultes et enfants. Ils ont été accueillis par Monsieur Paul Mousel, Président de la Commission administrative du CHL, des membres du Comité de Direction et les équipes médico-soignantes des services d'Urgences et de Radiologie. La visite a permis de revenir en détail sur les flux d'entrée, le système de triage et la prise en charge des

patients admis aux urgences du CHL. Elle a par ailleurs été l'occasion de faire le point sur des filières de prises en charge spécifiques existantes au CHL, telles que celle dédiée au patient gériatrique ou psychiatrique, ou encore celle du patient avec suspicion d'AVC. Les travaux d'aménagement en cours au niveau de ce service, comportant notamment l'installation d'un scanner dédié aux urgences et une

augmentation du nombre de lits porte, contribueront à améliorer les flux des patients et donc leur prise en charge globale lors de leur séjour dans le service.

Des explications furent également fournies quant à la création à proximité d'une salle d'angiographie BI PLAN, première salle de ce type au Luxembourg. Celle-ci vise notamment à améliorer le diagnostic et le traitement des patients en neuroradiologie interventionnelle, dont les patients victimes d'un AVC ou de ruptures d'anévrismes cérébraux.

La visite de la ministre au CHL s'est terminée par une visite, sur site, des urgences pédiatriques. Des détails furent donnés quant à la réalisation de travaux importants qui sont amorcés actuellement, avec entre autres le rajout d'une salle d'attente supplémentaire et un agrandissement de l'espace d'accueil, ceci pour une prise en charge optimisée des enfants traités aux urgences à la KannerKlinik.



## La réhabilitation intégrative, une approche prometteuse dans le domaine de la santé



Les 2 et 3 juin derniers, nos collaboratrices, le Dr Julie Nadin, médecin généraliste, et Laurie Mathay, responsable du service psycho-social, au sein du Centre de Réhabilitation du Château de Colpach (CRCC), ont participé en tant que conférencières invitées au 9e colloque international de santé intégrative organisé par la Health United au CNAM à Paris.

Ce rendez-vous annuel incontournable a été l'occasion d'échanger et de découvrir les avancées les plus récentes dans le domaine de la santé intégrative.

Ce colloque, qui rassemble des experts de renommée internationale, a mis en lumière l'importance croissante de l'approche intégrative dans les domaines de la santé.

Plus de 50 intervenants représentant les professionnels de la santé (médecins, infirmiers, pharmaciens, psycho-

logues, ...), des patients, des associations de patients, des mutuelles, des laboratoires et des représentants de l'OMS, de l'ONU, du Conseil d'Etat, participaient au développement d'une communauté créatrice de Santé dans une même énergie et une même dynamique.

Une des idées principales de la santé intégrative est d'appréhender et de reconnaître l'individu dans sa globalité. L'approche intégrative part du postulat que notre bien-être ne se limite pas seulement à la santé physique, mais englobe également les aspects mentaux, émotionnels, sociaux et spirituels.

L'importance de la prévention et de la promotion de la santé a également été au centre des préoccupations et des échanges. Durant tout le colloque, les participants ont partagé des exemples concrets de combinaisons

réussies de traitements conventionnels et complémentaires pour améliorer la santé des patients.

Le colloque fut également l'occasion de faire un point sur les avancées de la recherche dans ce domaine et la nécessité de mener des études rigoureuses pour évaluer l'efficacité de la santé intégrative en tant que combinaison des soins conventionnels, complémentaires et du prendre soin(s) de soi.

Les intervenants ont partagé leurs recherches novatrices et expériences pratiques, telles que, par exemple, la prescription sociale au Royaume-Uni ou l'intérêt des interventions non médicamenteuses (INM) associées aux traitements biomédicaux dans le traitement des maladies chroniques.

Une table de discussion a permis de mettre en évidence les dernières découvertes en matière d'épigénétique, de microbiome, de l'inflammation de bas grade ainsi que de la psycho-neuro-immuno-endocrinologie, disciplines qui mettent en évidence les liens entre l'individu et son environnement et peuvent expliquer la physiopathologie des maladies chroniques, responsables de plus de 70% de décès dans le monde.

Laurie Mathay et Julie Nadin ont pu présenter, lors d'une table ronde sur le thème du leadership en santé intégrative, l'approche intégrative qui a pris une place de plus en plus importante ces dernières années au centre de réhabilitation du Château de Colpach. Elles étaient entourées de représentants internationaux tels que Pascale WEHR (EHPAD Abrapa à Honheim (F)), Aurore DELIGNY LEOCADIO (attachée de direction à l'Institut Raphael à Paris (F)) et Damian GALLINA (Duke Health and Well-Being (USA)).

Après un bref descriptif de l'origine du CRCC et de sa volonté d'intégrer les valeurs fondamentales de la Croix-Rouge dans sa pratique hospitalière, elles ont pu souligner l'importance de l'interdisciplinarité en tant que collaboration entre tous les intervenants, qu'ils pratiquent des soins conventionnels, habituels en réhabilitation (kinésithérapie, orthophonie, soins infirmiers, ergothérapie,...) ou des soins complémentaires (art-thérapie, sophrologie, hypnose, massages de mieux-être, soins socio-esthétiques, consultations de sexologie, danse thérapie, méditation de pleine conscience, et cetera.

Dans cette approche intégrative au CRCC, la participation du patient, expert de sa santé et de son mode de vie, est incontournable. Il devient partenaire d'un parcours de soins dont il est l'acteur. En travaillant en équipes, les professionnels et les patients peuvent partager leurs compétences pour élaborer des plans de traitements

personnalisés qui répondent aux besoins spécifiques de chaque patient et qui respectent leur singularité.

La réhabilitation intégrative est l'application de cette santé intégrative à la prise en soins de réhabilitation. Elle assimile ainsi le concept de salutogénèse, développé par le sociologue Aaron Antonovsky dans les années 70 et qui permet de mettre l'accent sur les facteurs qui favorisent la santé plutôt qu'uniquement sur ceux qui provoquent la maladie. La salutogénèse se concentre sur les aspects « positifs » de la santé, les ressources, les forces et les stratégies qui ont permis et permettent à la personne de maintenir et/ou de retrouver un équilibre et un bien-être même dans les situations les plus difficiles.

Toujours dans l'objectif de travailler pour une amélioration de la santé globale, tous les projets du CRCC vont dans ce sens. L'objectif est donc de développer une médecine performante, qui intègre la prévention, tous les soins à la personne, mais qui délivre également (et autant que faire se peut) un temps qualitatif si souvent difficile à dégager.



**ISS HEALTHCARE**

Soutenez les patients et leurs familles en leur offrant des environnements hospitaliers propres et sûrs. La propreté en milieu médical est assurée par notre personnel dûment formé qui s'investit sans compter pour aider vos patients à aller rapidement mieux.

[lu.issworld.com](http://lu.issworld.com)

**ISS**

**PEOPLE MAKE PLACES**

Workplace - Cleaning - Food - Technical - Support - Integrated Facility Services



## SAVE THE DATE

2<sup>ème</sup> Journée de la Santé Mentale du CHEM

**La Journée de la Santé Mentale est un évènement de portée mondiale dont les objectifs généraux sont la promotion de la santé mentale et du bien-être, la sensibilisation de la population aux troubles psychiques et le renforcement de la résilience individuelle et collective.**

Les objectifs de cette 2<sup>ème</sup> journée restent identiques à l'année précédente : lutter contre la stigmatisation, informer autour des sujets des troubles psychiques, des traitements et des offres de soins à disposition, renforcer les liens entre les réseaux afin d'assurer un système de santé performant. C'est pourquoi le service de psychiatrie du CHEM propose sa 2<sup>ème</sup> journée en partenariat avec les réseaux externes. Venez participer à cet évènement et découvrez les différentes offres de soins en matière de la santé mentale dans le sud du Luxembourg.



## 2<sup>ème</sup> JOURNÉE DE LA SANTÉ MENTALE



**Vendredi**  
06 octobre 2023



**De 09:00 à**  
**17:00 heures**



**Ariston - 9, rue Pierre Claude**  
**L-4063 Esch-sur-Alzette**



## PROGRAMME

### **Matin : Conférences**

- Soins et vulnérabilité : des convictions pour penser et orienter la pratique
- Inclusion et exclusion sociales : enjeux sociétaux et politiques
- La psychiatrie dans la société : de la vulnérabilité à l'exclusion - les enjeux éthiques d'une pratique pluriprofessionnelle et multisectorielle

### **Midi : Repas sur place**

### **Après-midi : Ateliers**

- Éveiller les stagiaires des services de psychiatrie à être des vecteurs de santé au sein de la population
- Soutenir la santé mentale par le coaching : possibilités et limites
- Comment soutenir la santé mentale sans psychiatriser toute la société ?

Cet évènement est réalisé en collaboration avec:



## LUXITH : un pilier de la digitalisation du système hospitalier et du secteur de santé luxembourgeois

LUXITH développe et gère les services, logiciels et infrastructures informatiques mutualisés des hôpitaux luxembourgeois. De par son expertise technique et ses multiples collaborations, l'entité contribue au travail de la FHL et à sa vision pour le secteur à l'horizon 2030.

Lancé en décembre 2012 par la FHL, LUXITH - LUXembourg IT for Healthcare a pour mission d'optimiser l'emploi des ressources humaines et financières au sein des établissements hospitaliers, afin de faire face aux défis qu'engendrent les développements technologiques et surtout digitaux. En ce sens, LUXITH développe et gère des solutions destinées à mutualiser les applications digitales des hôpitaux.

Composée d'une trentaine de personnes, l'équipe agit ainsi sur différents domaines d'action : **l'infrastructure, les ressources humaines, l'imagerie médicale, la sécurité, la protection des données, l'interopérabilité ou encore la facturation hospitalière.** « Cette année, nous comptons quatre missions supplémentaires : la mutualisation de la cybersécurité, l'Entreprise Resource Planning, la documentation hospitalière et le projet de Dossier Patient Informatisé (DPI) pour les établissements spécialisés », ajoute Christophe Nardin, directeur de LUXITH.

Au total, ce sont donc 160 contacts IT et métiers et plus de 1000 utilisateurs travaillant au sein des

multiples services des hôpitaux qui collaborent étroitement avec LUXITH. Ce travail au plus proche des acteurs du terrain permet à l'équipe de comprendre les besoins de leurs interlocuteurs et, dans la mesure du possible, de répondre aux demandes exprimées en faisant évoluer leurs propres services et adhérer un maximum d'établissements à des solutions mutualisées innovantes. En parallèle, et toujours dans l'objectif de rendre service aux hôpitaux, LUXITH collabore avec l'Agence eSanté, le Ministère de la Santé, le Laboratoire National de Santé (LNS), la Caisse Nationale de Santé (CNS) et à différents niveaux avec le Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE). Avantage pour les établissements hospitaliers, et surtout les établissements spécialisés ? Bénéficier d'un

soutien de plus haut niveau et de systèmes qu'ils n'auraient pu financer individuellement.

À l'instar de la FHL, LUXITH est aujourd'hui plus que jamais concerné par l'ouverture sur l'avenir, l'innovation et la digitalisation du secteur de la santé à l'horizon 2030. « Nous travaillons de façon complémentaire : la FHL a la connaissance du marché et l'expertise juridique ; nous avons les compétences technologiques, digitales. », résume Christophe Nardin tout en confiant que ses équipes planchent actuellement sur des thématiques comme l'utilisation de l'intelligence artificielle ou la signature électronique au sein des hôpitaux, la veille juridique et technologique ou encore l'hypermobilité des médoco-soignants.



# Agir durablement. Trier de manière exemplaire.



## Contactez-nous !

+352 52 27 27-1

212, Z.A.E. Wolser B  
L-3452 Bettembourg

## University of Luxembourg Competence Centre

Actif dans le secteur de la SANTÉ avec un pôle de compétences dédié, le Competence Centre développe des programmes de formation orientés vers les besoins de ce secteur en évolution.



### Neurosciences et handicap

25 septembre + 17 & 18 octobre 2023



Découvrez les neurosciences et comment mieux appréhender les spécificités et les besoins des personnes en fonction de leurs limitations d'activités et de restriction de participation sociale.



### Relation de soin et bien-être

8 & 9 novembre + 1er décembre 2023

Remplacez les dimensions humaines au cœur du travail d'accompagnement et instaurez une relation de confiance et de compréhension mutuelle, conditions essentielles à l'adhésion thérapeutique et à la bien-être.



### Les clés du management

À partir du 17 novembre 2023

Apprenez à utiliser les différents outils et méthodes nécessaires à une première expérience en management dans le milieu de la santé.



### Certificat en management pour le secteur hospitalier et de la santé

À partir de février 2024

Renforcez vos compétences managériales à travers un trajet de formation managériale adapté aux enjeux, besoins et spécificités du secteur de la santé au Luxembourg.

Nos formations de niveau académique peuvent être organisées sur-mesure.

+352 26 15 92 530 - competence.lu - polesante@competence.lu



# Écouter pour mieux soigner : l'importance de la relation de soin et de la bientraitance

Dans leur travail quotidien, les professionnels de santé sont sollicités par des patients aux profils et aux demandes très diverses. La conduite de la relation thérapeutique se fait au cas par cas, les soignants doivent s'adapter aux particularités de chaque patient, de chaque situation, pour trouver les bonnes postures professionnelles et les bons modes de communication, afin de pouvoir offrir la meilleure qualité de soins possible.

Le monde médical est conscient de cette difficulté et y est de plus en plus attentif. Tout d'abord pour des raisons pratiques : il faut bien prendre en compte le point de vue du patient et savoir l'écouter pour que ce dernier comprenne le diagnostic et respecte les prescriptions. Ensuite, les professionnels sont de plus en plus sollicités pour intégrer le patient dans les processus de décision, ce qui nécessite de l'informer et de recueillir son consentement éclairé. Enfin, face à la technicisation grandissante de la médecine, les soignants comme les soignés sont demandeurs d'une plus grande prise en compte des aspects humains qui sont au cœur de l'établissement de liens de confiance, de compréhension mutuelle et de bientraitance nécessaires à toute relation thérapeutique.

Il s'agit alors de concevoir l'acte de soin comme étant avant tout un travail humain et un travail sur l'humain, nécessitant de considérer le patient dans sa globalité, comme une personne aux dimensions plurielles, porteuse de savoirs et d'attentes elles aussi plurielles, multiples, parfois contradictoires. Vu sous cette perspective, la gestion d'une relation soignant-soigné apparaît comme un travail complexe, qui demande des compétences techniques mais aussi et d'abord des compétences relationnelles et communicationnelles.

Pour soutenir les professionnels de santé dans le développement de leurs compétences relationnelles et communicationnelles, le University of Luxembourg Competence Centre propose une nouvelle formation spécialisée à partir de novembre 2023. Cette formation, dispensée par le Docteur en sociologie de la santé Nicolas Commune permettra d'approfondir les questions relatives à la bientraitance dans la conduite d'une relation de soin, en mobilisant des éclairages issus des sciences sociales et de nombreux exemples de terrain.

Une attention particulière sera donnée au rôle fondamental de la parole et de l'écoute comme véritables outils thérapeutiques : comment se rendre disponible et ouvert pour libérer la parole, comment trouver le « bon ton » et les « bons mots » pour traduire des concepts médicaux souvent très complexes et les rendre compréhensibles et accessibles aux patients et à leur entourage, comment être sensible et ouvert à la façon dont le patient perçoit son état et sa maladie et reçoit les informations médicales qui le concernent, et enfin être attentif aux malentendus, aux incompréhensions et parfois aux conflits qui peuvent émailler la relation de soin.

Des cas d'études issues de l'expérience du chercheur et de situations empiriques vécues par des professionnels de la santé alimenteront les échanges et permettront de cibler à la demande des axes spécifiques comme le grand-âge, le handicap, les pathologies cognitives ... La formation vise donc à donner des outils opérationnels aux soignants pour mieux écouter, comprendre et communiquer avec les patients et leur entourage, en appréhendant les aspects humains et relationnels qui sont au cœur de tout travail d'accompagnement thérapeutique. Ne tardez pas à vous inscrire sur [www.competence.lu](http://www.competence.lu)

## Le CHL est le premier hôpital au Luxembourg à ouvrir une salle d'angiographie BI PLAN

Grâce à ce nouvel équipement, le diagnostic et le traitement des patients en (neuro)radiologie interventionnelle, et plus particulièrement des patients atteints d'un AVC ischémique ou d'un anévrisme cérébral, seront considérablement améliorés.



La nouvelle salle d'angiographie BI PLAN du CHL, première salle de ce type au Luxembourg, a été inaugurée officiellement le mercredi 12 juillet 2023, en présence notamment de Madame la ministre de la Santé, Paulette Lenert, de membres de la direction de la Santé, et de la Direction du CHL.

Cette acquisition **répond notamment aux besoins des services nationaux de Stroke Unit niveau II et de neurochirurgie**, et permet d'améliorer le diagnostic, le traitement, et la sécurité des patients en neuroradiologie interventionnelle, dont les patients atteints d'un AVC ischémique ou d'un anévrisme cérébral.

En même temps, le Bi-Plan permet de réaliser toute la radiologie interventionnelle vasculaire et viscérale, que ce soit en urgence ou en programmé.

Les travaux d'aménagement et d'installation de la salle d'angiographie BI PLAN ont duré 5 mois. Le coût de l'équipement s'élève à 2 millions d'euros.

Équipée d'un dispositif médical de marque Siemens, le « Artis icono Biplane », la nouvelle salle est en effet destinée **à accueillir en priorité les patients qui doivent être traités par voie endovasculaire et mini-invasive**

**de pathologies vasculaires intracrâniennes** (anévrisme cérébral et AVC ischémique), de pathologies vasculaires médullaires, aortes, vaisseaux périphériques, de stents carotidiens, d'embolisation des tumeurs et de pathologies du rachis.

### Une vision 3D en temps réel et moins de rayons X

Dr Martine Goergen, Directrice médicale du CHL : « Grâce à ce système d'imagerie, le neuroradiologue dispose désormais d'images en 3D que l'on affiche sur l'écran et qui lui permettent de naviguer en 3D dans les artères. Il peut ainsi suivre ses gestes au fur et à mesure de l'intervention et observer l'avancée du traitement avec une grande précision, en temps réel. C'est un véritable atout et une amélioration considérable de la sécurité de l'intervention. L'autre grand avantage est que ce système nécessite beaucoup moins de rayons X. On diminue la dose de 50 à 70 % tout en disposant d'images de très haute qualité. »

### Un double capteur numérique piloté par l'intelligence artificielle

Dr Martine Goergen : « Le biplan dispose de deux tubes à rayons X et de deux détecteurs numériques identiques de 40x30 cm. Ceci permet au neuroradiologue de disposer de deux projections à deux angles différents en même temps. Outre la présence des deux plans, le système s'appuie sur l'IA (Intelligence Artificielle) pour générer les images et administrer la dose de rayons X la plus faible possible au patient. Rapide, précis et optimisé, cet équipement permet de diminuer aussi la quantité d'agent de contraste nécessaire et entraîne un meilleur rétablissement du patient. »



# Un gage de qualité et de sécurité ACI - une accréditation niveau or pour des équipes en or

**A**ccréditation Canada International (ACI) est un organisme externe indépendant qui évalue des services de soins de santé sur base de normes internationalement reconnues. ACI est l'organisme d'accréditation qui connaît le plus grand rayonnement international: 7.000 institutions de santé réparties sur les cinq continents ont déjà été accréditées par ACI qui vient de décerner le niveau or aux HRS, premier acteur hospitalier luxembourgeois accrédité par les experts de l'institution canadienne.

Lors de la visite d'accréditation réalisée en mars 2023, les auditeurs d'ACI ont récolté de nombreuses informations afin d'évaluer les pratiques des HRS et de ses services telles que l'accessibilité des soins, la gestion des médicaments, la prévention des infections, l'inclusion des usagers et de leurs proches dans la prise en soins.

En tant que processus d'amélioration continue, l'accréditation vient renforcer l'ambition des HRS d'augmenter sans relâche la qualité de la prise en charge globale des patients et d'assurer un environnement de travail de qualité à son personnel.

« Nous sommes particulièrement fiers de cette reconnaissance internationale qui salue le travail de l'ensemble de nos collaborateurs qu'ils soient infirmiers, médecins, paramédicaux, pharmaciens, agents administratifs ou techniques », explique Georges Heirendt, président de la Hôpitaux Robert Schuman S.A.

« Mettre en œuvre ce processus nous a demandé une importante énergie dans la mesure où cela implique toute l'organisation, du premier au dernier échelon. L'accréditation a constitué pour les HRS un incroyable moteur d'intégration des équipes et des services. L'implication de tous les acteurs de terrain dans la démarche a permis de relever le défi », précise le directeur général des HRS, Dr Marc Berna.

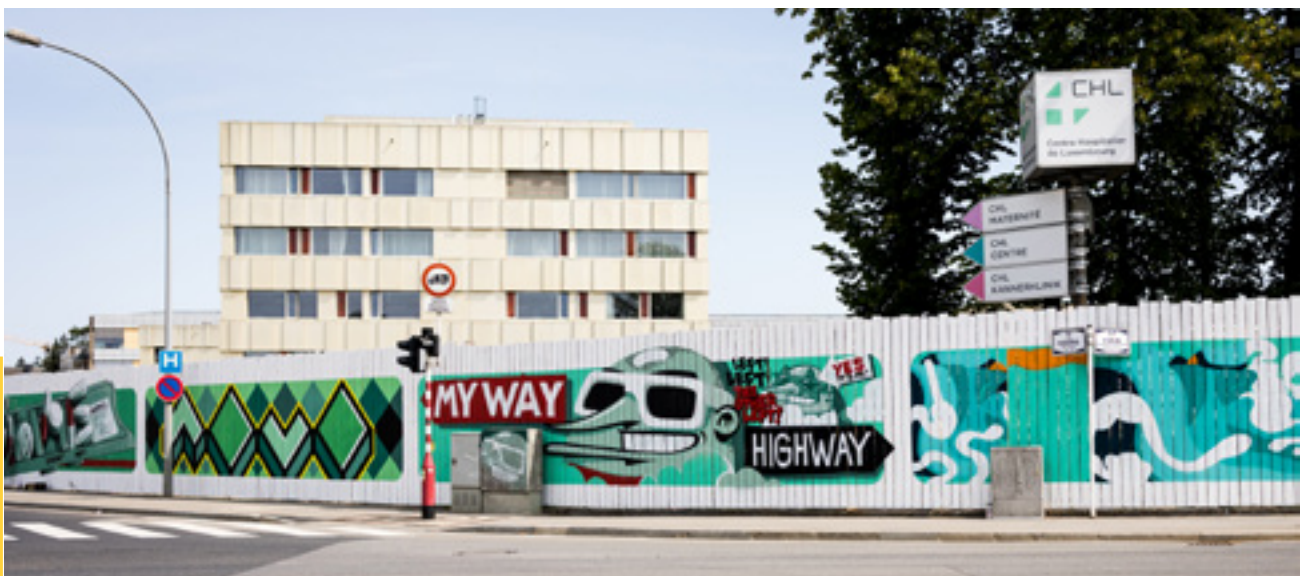


Les Hôpitaux Robert Schuman (HRS) sont nés en 2014 de la réunion de la Clinique Bohler, l'Hôpital Kirchberg, la ZithaKlinik situés à Luxembourg ville et la Clinique Sainte Marie située à Esch-sur-Alzette : plus de 306 médecins sous statut libéral et de 2250 salariés prennent l'engagement d'assurer une prise en charge de haute qualité et un service personnalisé à forte composante humaine.

Les missions du groupe clairement définies sont structurées autour de six pôles de compétence : le pôle Femme, Mère, Enfant, le pôle de Médecine interne, le pôle Appareil locomoteur, le pôle Psychiatrie, le pôle Viscéral-oncologie, le pôle Gériatrie. Les Hôpitaux Robert Schuman disposent d'une structure moderne pour répondre aux attentes des professionnels de la santé et assurer la meilleure prise en charge possible de ses patients. Des rôles académiques et de recherche complètent les missions cliniques des pôles.

## Une «exposition à ciel ouvert» au CHL

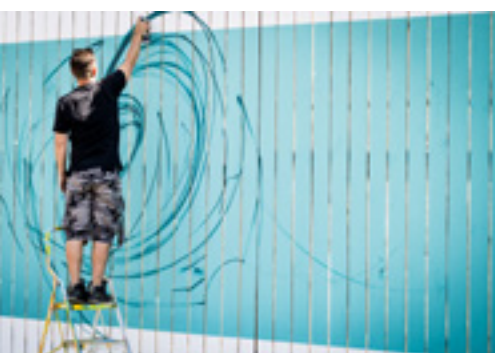
Vingt artistes de renommée internationale provenant de 8 pays différents ont réalisé une fresque de « Street Art » géante pour embellir les palissades en bois qui masquent le chantier de construction du futur CHL Centre.



Un projet exceptionnel d'Art Urbain  
En attendant l'ouverture de son nouvel hôpital, le CHL a en effet décidé d'embellir le quotidien des riverains du quartier et des passants, en leur offrant un « une exposition à ciel ouvert » avec une fresque monumentale de 750 mètres de long et 3 mètres de hauteur. Pour réussir ce projet exceptionnel, le CHL s'est associé à ces vingt artistes suivants:

- LU : Alain Welter (Mope), Joël Rolinger (Rojo), Sader, Spike, Stick, Sumo, Thomas Iser
  - DE : Cone the Weird, Love, Mars
  - FR : Amose, Nilko, Rea
  - IT : Bo, MicroBo
  - BE : Defo, El Nino
  - AT : Kryot
  - NL : Daan Botlek
  - UK : Dave the Chimp
- Chaque artiste a eu carte blanche pour laisser libre cours à sa créativité, sur une zone prédéfinie.

Le Centre socio-éducatif « Liewenshaaf » a également été associé à ce projet. En effet, à la suite d'un workshop, un groupe de jeunes volontaires s'est chargé de personnaliser le logo du CHL prévu comme élément graphique sur la palissade.  
La décoration des palissades restera visible jusqu'à l'enlèvement des palissades, à la fin du chantier.



## Centre de prise en charge du cancer colorectal

Selon les exigences de la Deutsche Krebsgesellschaft (DKG), le Centre de prise en charge du cancer colorectal des Hôpitaux Robert Schuman (DKZ) a été certifié Intermediate par l'institut OnkoZert. Cette certification Intermediate, obtenue en janvier 2023, atteste du statut de centre d'excellence du centre.

Réunissant les compétences nécessaires, ainsi que du matériel technologique de pointe pour établir un diagnostic, le Centre traite et effectue un suivi à long terme du cancer colorectal. En complément aux traitements spécifiques du cancer, la prise en charge d'un patient atteint d'un cancer colorectal intègre des soins de support pour préserver la qualité de vie. Ces soins comprennent une prise en charge diététique, psychologique, spirituelle et sociale.

L'équipe pluridisciplinaire élabore une stratégie thérapeutique personnalisée en fonction des caractéristiques de la tumeur et de l'état général du patient. Un ou plusieurs traitements sont proposés : la surveillance active, la chirurgie, la stomathérapie, la radiographie, la chimiothérapie, ou encore les soins de support.

Lors des réunions de concertation pluridisciplinaires, la situation clinique du patient est discutée afin de pouvoir

lui proposer le meilleur traitement adapté à sa situation. À cette réunion qui se déroule de façon hebdomadaire participent les médecins spécialistes en gastroentérologie, chirurgie viscérale, oncologie, radiothérapie, pathologie, radiologie et médecine nucléaire ainsi que le case manager.

Les médecins spécialistes et le case manager sont les interlocuteurs privilégiés du patient. Ils peuvent proposer des consultations adaptées à sa situation. À chaque étape, le médecin interagit avec les autres intervenants du centre afin d'offrir le meilleur traitement. Durant les traitements ambulatoires (chimiothérapie, radiothérapie) le case manager assure le lien entre les différents interlocuteurs.

Centre d'excellence des Hôpitaux Robert Schuman, le DKZ collabore également étroitement avec le Centre François Baclesse, le LNS Luxembourg et Haus Omega-Omega 90 asbl.

Pour plus d'informations sur les groupes d'entraides aux patients atteints d'un cancer colorectal, rendez-vous sur le site internet de la Fondation Cancer : [www.cancer.lu](http://www.cancer.lu).



**CFL multimodal**

**Votre expert logistique dans le secteur pharmaceutique et de la santé**  
*stockage, transport et gestion de vos produits sous température contrôlée (+15/+25C°)  
et dans un environnement sécurisé*

Nous sommes à la **HEALTHCARE WEEK LUXEMBOURG** du 20 au 22 septembre, venez nous rendre visite !

ISO 9001-14001 45001  
GDP CERTIFICATION  
TAPA  
ESR

Contactez nos experts  
sales@cfl-logistics.lu  
+352 4996-0001 | [www.cfl-mm.lu](http://www.cfl-mm.lu)  
100, ZAE Wolser E | L-3437 Dudelange



# L'AGENCE eSANTÉ VOUS DONNE RENDEZ-VOUS À LA HEALTHCARE WEEK LUXEMBOURG



Le 3 septembre 2010, dans le cadre de la continuité de la mise en place du programme national "eSanté", le Conseil du Gouvernement a donné son accord à la formation d'un organisme national chargé de faciliter l'échange électronique d'informations dans le domaine de la santé. **Interview de Monsieur Barge, Directeur Général.**



## Florence de Thier (FdT) Comment définir les missions de l'Agence eSanté ?

Hervé Barge (HB) « Il existe cinq missions principales, mais les deux rôles les plus importants sont les suivants :

-L'établissement d'une plateforme nationale pour partager et échanger des données médicales, avec

comme projet phare le DSP (Dossier de Soins Partagé), qui est essentiellement un dossier médical électronique.

Une autre mission consiste à élaborer un schéma directeur des systèmes d'information de santé (SDSI) à portée nationale et internationale. Il définit nos missions spécifiques et feuille de route sur lesquelles la stratégie nationale peut s'appuyer ou récupérer des informations. Nous avons élaboré trois de ces schémas depuis 2012, et ils définissent les orientations et les principaux projets de l'Agence.

Ensuite, il y a la tâche de concevoir et de rédiger le cadre d'interopérabilité. Le secteur de la santé englobe une diversité de 170 professions distinctes. La "grammaire" d'un pédiatre diffère de celle d'un obstétricien, l'un prenant en charge l'enfant et l'autre la mère. Par conséquent, chaque profession possède sa propre terminologie spécialisée. Un biologiste a son propre langage, tout comme un radiologue. Il en résulte la nécessité d'établir une interopérabilité, permettant à ces spécialistes de communiquer entre eux autour des données de santé de chaque patient. De plus, il existe un impératif d'interopérabilité technique entre les solutions techniques des laboratoires, les radiologues, les infirmières et les médecins, des hôpitaux, etc..

Cette mission, débutée en 2012, représente un travail de longue haleine qui est encore en cours.

Une autre de nos missions consiste à mettre en place, exclusivement dans le domaine de la santé, le partage et l'échange de données au niveau européen. Il était opportun que dès 2010, le législateur ait entamé cette démarche européenne, en particulier vu l'exemple du Covid. L'Agence est en charge du Point de Contact National pour la e-santé (NCPeH), qui facilite les échanges avec d'autres pays européens. En principe,

une fois que les NCPeH sont activés, il n'existe pas d'autres canaux pour l'échange de résumés patient, prescriptions électroniques et divers autres documents médicaux au niveau européen.

L'Agence peut également fournir des conseils et une expertise à l'ensemble des membres de son conseil d'administration, qui constitue pratiquement le panorama complet du secteur luxembourgeois de la santé. Il englobe les hôpitaux, les réseaux de soins, les médecins exerçant en ville, ainsi que les acteurs politiques et ministériels, qui peuvent occasionnellement la solliciter pour des interrogations auxquelles l'Agence s'efforce de répondre par des solutions adaptées.

## (FdT) Quels sont les projets futurs de l'Agence ?

HB L'objectif est d'atteindre, dès demain, un volume considérable de données. Il est impératif de les traiter avec soin, de les utiliser de manière appropriée tout en instaurant des mécanismes de protection et de sécurité qui maintiennent la confiance. La transparence demeure essentielle, en exposant nos actions plutôt qu'en les dissimulant. Il est crucial de persévérer afin que dans l'avenir, nous puissions identifier plus rapidement les maladies rares, mieux prendre en charge les affections chroniques et réaliser une médecine véritablement individualisée, bénéfique pour les professionnels de la santé et les patients qui doivent en sortir gagnants.

## (FdT) Pourquoi être présent à la HEALTHCARE WEEK Luxembourg ?

HB Il s'agit, pour nous, de communiquer, d'informer sur ce que nous faisons et de montrer que le partenariat existe à de nombreux niveaux.

Tous les services eSanté sont accessibles via le site web [www.esante.lu](http://www.esante.lu). Certains de ces services sont uniquement accessibles aux professionnels de santé, d'autres s'adressent également au patient.

## LES VALEURS DE L'AGENCE

CONFIANCE EFFICACITÉ PARTENARIAT



## Body mapping: Objectif : Dépistage le plus précoce possible du cancer de la peau

La technologie de pointe de Body Mapping sert au diagnostic précoce:

- du mélanome malin,
  - des naevi dysplasiques et
  - des tumeurs malignes non mélanocytaires de la peau
- au moyen d'un système d'analyse morphologique assisté par intelligence artificielle qui rend le diagnostic plus précoce et plus précis.
- Ceci permettra de poser plus précisément une indication opératoire ou de surveillance rapprochée de la ou des lésions visualisées .



**Les services eSanté,  
pour le partage des données de santé  
en toute sécurité**

Grâce aux services de santé digitaux, tels que le DSP (Dossier de Soins Partagé) et le CVE (Carnet de Vaccination Electronique), les données de santé essentielles (résultats d'analyses de laboratoire, rapports médicaux, imagerie médicale, historique vaccinal, ...) peuvent être partagées de façon sécurisée entre professionnels de santé et entre les patients et leurs médecins.



**eSanté** AGENCE NATIONALE des informations partagées dans le domaine de la santé  
LUXEMBOURG

myDSP  
Ma santé au cœur de nos échanges

Activez votre compte sur [www.esante.lu](http://www.esante.lu)



Building trust through secure networking

4net  
Generaal De Wittelaan 7  
2800 Mechelen  
info@fournet.be  
+32 (0)15 29 29 99  
www.fournet.be



Services de réseau



Services de câblage



Services sans fil



Formation



LA NÉOSOLUTION A UN NOM



NEUTRALIS®

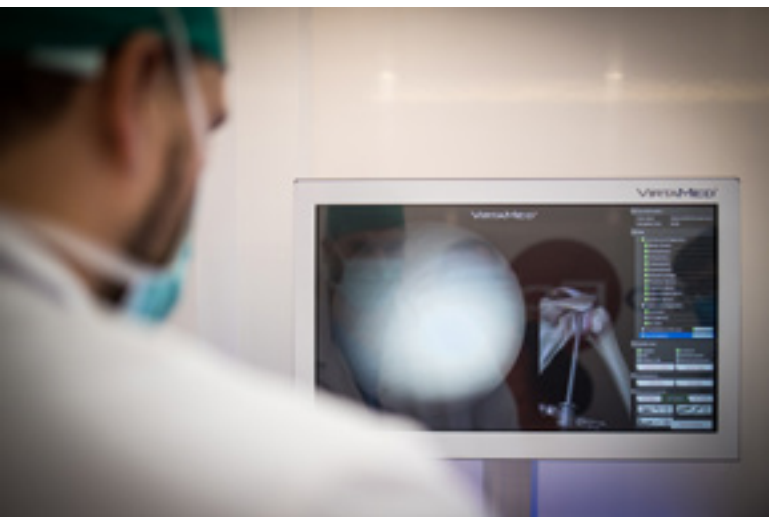
DÉSINFECTION HAUTE PERFORMANCE



laboratoire  
**HUCKERT'S**  
INTERNATIONAL  
la désinfection maîtrisée

- SUIVI OBSTÉTRIQUE ❖
- RÉANIMATION NÉONATALE ❖
- ACTE EN PRÉSENCE DU NOURRISSON ❖
- PROCRÉATION MÉDICALEMENT ASSISTÉE ❖
- TRAITEMENT DES DISPOSITIFS MÉDICAUX ❖

# Un module de simulation innovant pour des réparations réalistes de lésions méniscales codéveloppé par le CHL



Les réparations méniscales sont des procédures avancées qui nécessitent une longue courbe d'apprentissage pour être correctement maîtrisées. Actuellement, la méthode privilégiée pour enseigner ces techniques chirurgicales dans un environnement sans risque est la formation sur cadavres. Cependant, les spécimens sont de plus en plus difficiles à acquérir en raison de leur rareté, des changements de réglementation et de l'augmentation des coûts, ce qui rend l'accès régulier à ce type de formation souvent impossible. La formation aux compétences chirurgicales peut toutefois aujourd'hui compter sur l'apparition de simulateurs chirurgicaux toujours plus réalistes.

La société Virtamed, leader mondial de la formation médicale par simulation, propose un simulateur d'arthroscopie du genou en réalité virtuelle: l'ArthroSTM knee (VirtaMed AG, Schlieren, Suisse). Celui-ci est actuellement utilisé comme outil d'enseignement dans le monde entier pour simuler diverses opérations chirurgicales dans le domaine de la chirurgie du genou. Depuis septembre 2021, le CHL codéveloppe avec Virtamed un module de simulation des réparations méniscales grâce à un financement par le programme européen Eurostars. Le Professeur Romain Seil, chirurgien orthopédique et médecin directeur du pôle neurosciences et appareil locomoteur au CHL, et son équipe, composée pour ce projet de plusieurs chirurgiens experts du genou et d'une collaboratrice scientifique, assurent le codéveloppement.

L'équipe du CHL fournit le savoir-faire nécessaire à la création et la validation des procédures de simulation en réalité augmentée pour 5 types de réparations méniscales. Dans un premier temps, une formation anatomique a été donnée aux développeurs afin de les familiariser avec l'anatomie et les procédures chirurgicales. La deuxième étape a consisté à convenir des points de référence anatomiques, des étapes de chaque chirurgie et des instruments utilisés pour simuler les processus sans trop sacrifier le réalisme ou la valeur éducative de la simulation. La troisième étape a permis d'adapter progressivement les simulations pour reproduire au mieux l'expérience du chirurgien dans son bloc opératoire, y compris les éléments visuels et haptiques.

Après 18 mois de développement, le module vient d'être mis sur le marché et l'équipe du CHL se prépare à présent à valider scientifiquement les simulations. En proposant à des chirurgiens en orthopédie ou en devenir de tester ces simulations, il sera possible de valider l'apparence et le contenu de chaque simulation. Il sera aussi possible d'établir des références et de comprendre quels paramètres influencent la performance des chirurgiens, ce qui permettra sur le long terme de se former sur ce module de simulation en pouvant suivre sa propre progression dans l'apprentissage de la procédure et d'évaluer le niveau atteint par rapport à des chirurgiens possédant une expertise avancée.

## Le « Closed System\* »

# Thérapie de perfusion: pour plus d'efficacité, de sécurité et de rentabilité.

B. Braun développe des technologies innovantes dans le but de promouvoir et d'améliorer la sécurité des patients et utilisateurs, mais aussi d'optimiser les processus métiers et de réduire les coûts. Découvrez la gamme « Closed System » :



- Systèmes de perfusion avec filtres à particules et à air intégrés et ventilation automatisée (ex. Intrafix® SafeSet; Intrafix® SafeSet Flush avec Caresite®)
- Cathéter veineux à demeure (ex. Introcan Safety® 3)
- Connecteurs sans aiguille, clapet anti-retour (ex. Caresite®; valve avec prolongation Caresite®, Infulvalve®)
- Accessoires spéciaux pour la préparation des médicaments (ex. Ecoflac® Connect; Cyto-Set Mix®)
- Besoin d'une solution sur mesure? Nos ProSets sont élaborés individuellement et personnalisés selon vos besoins, le tout dans un emballage stérile.

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE



**Hospilux**

Fournisseur officiel de la Santé

[www.hospilux.lu](http://www.hospilux.lu)

Hospilux S.A. RCS Luxembourg: B21022

CONTACT COMMERCIAL

[sales@hospilux.lu](mailto:sales@hospilux.lu)

tél. +352 35 02 20 - 42

Pour une information complète concernant ces dispositifs médicaux, merci de consulter le site web.



\*Définition de "Closed System" selon le NIOSH: Closed System: Un dispositif qui n'échange pas d'air non filtré ou de contaminants avec l'environnement adjacent.



«Nous sommes ravis de lancer ce module de simulation innovant qui offrira aux chirurgiens en orthopédie ou en devenir une expérience pédagogique et réaliste de la réparation méniscale», a déclaré le Professeur Seil. « Il faut une formation approfondie pour maîtriser les techniques chirurgicales requises pour les procédures avancées de réparation méniscale, qui n'ont été développées que ces dernières années. Cependant, les opportunités de formation pratique qui répondent au niveau actuellement élevé de spécialisation nécessaire en chirurgie orthopédique sont limitées et coûteuses. Il était donc crucial de fournir des simulateurs de formation pour pratiquer et affiner ses compétences en toute sécurité et permettre de faibles taux de complications. La prochaine génération de chirurgiens utilisera très certainement cette formation par simulation de manière systématique. »



## Deux services du CHL félicités dans le cadre du projet ASPE



Depuis la mi-2022, le CHL participe au projet ASPE (Attentes et Satisfaction des Patients et de leur Entourage), lui permettant de faire un benchmark de ses résultats d'enquêtes de satisfaction avec 17 institutions de soins en Belgique.

À cette occasion, les équipes du Service de Chirurgie Orthopédique (CE1) et du Service de Maternité U74 Postpartum - Kangourou ont reçu un diplôme ASPE pour leurs remarquables résultats obtenus en termes de satisfaction des patients en 2022.

Les enquêtes de satisfaction auprès des patients sont un moyen de recueillir l'expérience du patient. Elles s'inscrivent dans une démarche d'amélioration continue des services et de reconnaissance des bonnes pratiques déjà mises en place au CHL. Après une analyse détaillée des résultats, des actions d'amélioration sont menées au ni-

veau des services, ainsi qu'au niveau institutionnel (p.ex. : au comité expérience patient, au comité mobilité).

Les équipes du Service de Chirurgie Orthopédique (CE1) et du Service de Maternité U74 Postpartum - Kangourou ont été remerciées par la direction du CHL pour leur travail accompli au quotidien, et se sont vues remettre le diplôme ASPE.

Pour l'U74, ces résultats ont été révélés par une enquête « Maternité » menée auprès de 206 patientes ayant été prises en charge dans cette unité durant les mois de juillet à décembre 2022, et comparés ensuite à ceux de 22 autres sites hospitaliers.

Pour le CE1, ces résultats ont été révélés par une enquête « Hospitalisation classique » menée auprès de 199 patients ayant été admis à l'hôpital durant les mois de juillet à décembre 2022, et comparés ensuite à ceux de 30 autres sites hospitaliers.



# L'agence eSanté présente ses services aux médecins

Les 10 et 11 juillet 2023, l'Agence eSanté a organisé deux réunions d'information rassemblant plus de 80 médecins hospitaliers et extra-hospitaliers. Ces événements se sont tenus au Centre Hospitalier Emile Mayrisch (CHEM) et aux Hôpitaux Robert Schuman (HRS) au Kirchberg, qui ont gracieusement mis leurs salles de réunion à disposition.



Lors de ces rencontres, l'Agence a mis en avant ses deux services phares : le Dossier de Soins Partagé (DSP) et le Carnet de Vaccination Électronique (CVE), ainsi que ses futurs services, tel que l'ePrescription.

Le DSP a été présenté comme un outil essentiel de coordination des soins, favorisant la communication et le partage sécurisé des informations médicales entre les professionnels de santé.

Ensuite, l'usage du CVE a été exposé. Ce service, destiné aux professionnels de santé et aux patients, facilite l'accès au statut vaccinal. Grâce à ce carnet de vaccination numérique, les informations essentielles sont à portée de main, évitant ainsi tout risque de perte de données cruciales. Cette avancée joue un rôle clé dans la gestion efficace des informations relatives à la vaccination, marquant ainsi une étape importante dans le domaine de la santé publique.

L'Agence a également présenté aux médecins ses futurs services d'ePrescription. Ces prescriptions digitales couvriront un large éventail de prestations, telles que des analyses biologiques, des médicaments, des examens d'imagerie

médicale et des soins infirmiers, le tout dans un cadre sécurisé. Grâce à cette approche numérique, les incompréhensions, les redondances et les pertes d'informations seront évitées, ce qui aura un impact significatif sur la qualité des échanges entre les professionnels de santé et, par conséquent, sur la prise en charge du patient.

Les réunions ont également intégré une session de questions-réponses, offrant ainsi aux participants l'opportunité de clarifier les aspects techniques et opérationnels des services présentés.

Pour conclure de manière conviviale, un cocktail dînatoire a été organisé, favorisant les échanges informels entre les médecins et les collaborateurs de l'Agence.

Une prochaine soirée d'information est programmée pour le mercredi 27 septembre 2023 à 19h00 au CAPE (Centre des Arts Pluriels Ettelbruck). Si vous souhaitez participer à cet événement, n'hésitez pas à envoyer un courriel au secrétariat de l'Agence à l'adresse: [secretariat@agence-esante.lu](mailto:secretariat@agence-esante.lu).

## Plus d'informations sur les services eSanté ?

Consultez notre site [www.esante.lu](http://www.esante.lu) et abonnez-vous à notre newsletter.

## Pas encore activé votre compte eSanté pour accéder à votre DSP ?

Scannez un des QR codes ci-dessous.



GOOGLE PLAY



APPLE STORE



## Centre Hospitalier de Luxembourg Nouveau Bâtiment Centre



Surface utile : **54.158 m<sup>2</sup>**.

Bâtiment haut de **12 étages**, dont 3 étages souterrains, 1 étage technique, 3 étages de consultations et 4 étages chambres de soins.

**474 lits** (20 lits INCCI inclus)

**378 chambres**  
dont 67% chambres individuelles.

**78** emplacements d'hôpital de jour.

**18** blocs opératoires (15 blocs opératoires CHL et 3 blocs opératoires INCCI).

**6** salles d'endoscopie.

Service d'urgences adultes permettant d'accueillir jusqu'à **315** patients/jour.

**2 hélicoptères** avec accès direct aux blocs opératoires.

Parking souterrain de **427 places**.

Projet voté en **juillet 2022**.

Travaux de terrassement en cours.

Mise en service prévue **fin 2028**.



Conception groupement de planification  
**4bund Planungsgemeinschaft** :

[www.4bund.eu](http://www.4bund.eu)

**M3 Architectes** s.a. (LU)

**Wörner Traxler Richter**  
Planungsgesellschaft mbH (DE)

**Goblet Lavandier & Associés**  
Ingénieurs-Conseils s.a. (LU)

**BEST Ingénieurs-Conseils** s.à.r.l. (LU)

**R&P Ruffert Ingenieurgesellschaft** mbH (DE)

**Club L94 Landschaftsarchitekten** GmbH (DE)



# Je n'ai pas oublié ma femme. J'ai appris à ne pas confondre vitesse et précipitation.

Parfois, ça marche. Parfois, on apprend.  
**Nous assurons tes grands moments,  
même au volant.**



 **baloise**